



# Veraview X800

Cephalo CAPC

## INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Ce manuel est destiné à la réalisation d'expositions céphalométriques.  
Utilisez-le en association avec le manuel dédié aux expositions  
panoramiques et tomodensitométriques.



# Table des matières

<b>1</b>	<b>Prévention des accidents .....</b>	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>Identification des pièces.....</b>	<b>4</b>
<b>3</b>	<b>Avant et après utilisation .....</b>	<b>6</b>
3.1	Conditions de fonctionnement.....	6
3.2	Configuration .....	7
3.3	Inspection à la mise en service .....	10
3.4	Après utilisation .....	11
<b>4</b>	<b>Exposition céphalométrique .....</b>	<b>12</b>
4.1	Types d'exposition et fonctions .....	12
4.1.1	Zone d'exposition (ROI : Région d'intérêt).....	12
4.1.2	Céphalométrie partielle.....	13
4.1.3	Compensation de densité (Dens Comp).....	13
4.2	Fonctionnement et réglages généraux .....	14
4.2.1	Affichage céphalométrique .....	14
4.2.2	Réglages.....	15
4.2.3	Faisceau de positionnement.....	15
4.3	Expositions latérale, PA et à angle de 45° .....	16
4.3.1	Préparation .....	16
4.3.2	Entrée et positionnement du patient .....	22
4.3.3	Exposition .....	25
4.3.4	Sortie du patient.....	26
4.3.5	Transmission d'image .....	27
4.4	Exposition de la main .....	29
4.4.1	Préparation .....	29
4.4.2	Entrée et positionnement du patient .....	32
4.4.3	Exposition .....	33
4.4.4	Sortie du patient.....	34
4.4.5	Transmission d'image .....	34
4.5	Amélioration des images céphalométriques.....	35
4.5.1	AIE (Auto Image Enhancement) .....	35
4.5.2	Exemples d'images traitées avec la fonction AIE .....	37
4.6	Remarques concernant l'exportation des données céphalométriques vers le logiciel d'analyse .....	39
<b>5</b>	<b>Entretien, remplacement des pièces et entreposage.....</b>	<b>40</b>
5.1	Entretien (Nettoyage et désinfection) .....	40
5.2	Pièces de rechange .....	41
5.3	Entreposage .....	41
<b>6</b>	<b>Dépannage .....</b>	<b>42</b>
6.1	Dépannage .....	42
6.2	Messages d'erreur .....	42

# 1 Prévention des accidents

## 1.1 Avis à l'attention des clients




Ce manuel est destiné à la réalisation d'expositions céphalométriques avec le Veraview X800. Il doit être utilisé en association avec le manuel Veraview X800 dédié aux expositions panoramiques et tomodensitométriques. Gardez le manuel à portée de main pour pouvoir vous y référer rapidement.

## 1.2 Prévention des accidents

La plupart des problèmes d'utilisation et de maintenance sont le résultat d'un manque d'attention en ce qui concerne les mesures élémentaires de sécurité et de l'incapacité d'anticiper la possibilité d'accident.

La meilleure manière d'éviter les problèmes et les accidents consiste à anticiper les risques et à utiliser l'appareil conformément aux recommandations du fabricant. D'abord, lisez attentivement toutes les instructions et précautions se rapportant à la sécurité et à la prévention des accidents ; ensuite, utilisez l'appareil avec la plus grande prudence, afin d'éviter de l'endommager ou de causer des blessures corporelles.

Les symboles et les expressions ci-après indiquent le degré de danger et de dégâts pouvant résulter du non-respect des instructions qu'ils accompagnent :

- |                                                                                                          |                                                                                                                      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>AVERTISSEMENT</b>   | Un danger présentant un risque modéré de blessures ou de décès s'il n'est pas évité.                                 |
|  <b>MISE EN GARDE</b> | Un danger présentant un faible risque de blessures mineures ou modérées s'il n'est pas évité.                        |
|  (Note d'utilisation) | Informe l'utilisateur de points importants concernant le fonctionnement ou le risque de détérioration de l'appareil. |

L'utilisateur (c.-à-d. l'établissement de santé, la clinique, l'hôpital, etc.) est responsable de la gestion, de l'entretien et de l'utilisation du dispositif médical.

Le fait d'ignorer les informations de sécurité est considéré comme une UTILISATION ANORMALE.

L'appareil doit être utilisé uniquement par des dentistes ou autres professionnels légalement habilités.

**N'utilisez pas cet appareil à d'autres fins que l'exposition radiographique spécifique pour laquelle il est prévu.**

**Attention :** la loi fédérale n'autorise la vente de cet appareil qu'à un dentiste ou un professionnel de santé autorisé. (États-Unis)

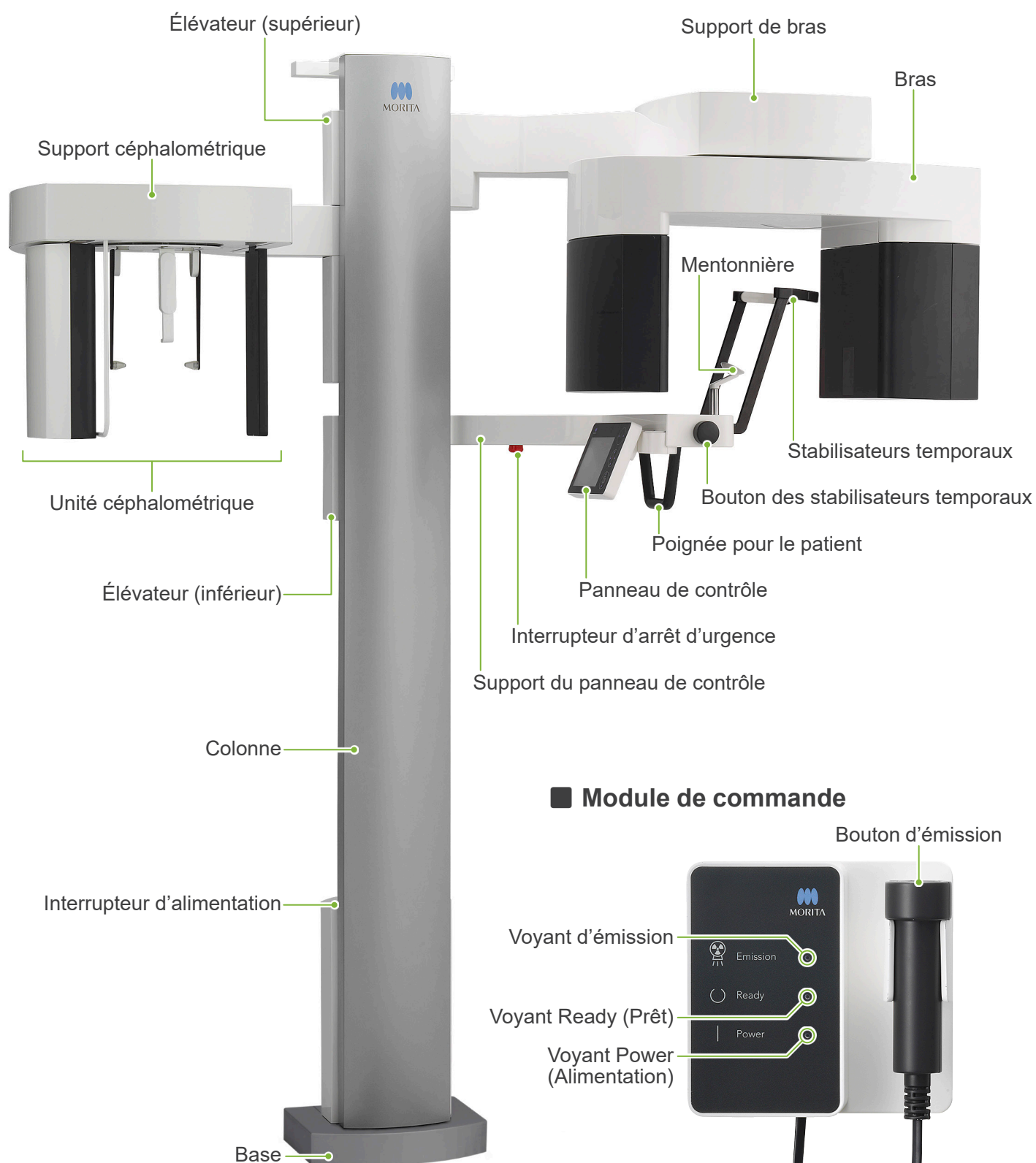
Marques commerciales et marques déposées :

Certains noms de sociétés, produits, services, etc. utilisés dans ces instructions d'utilisation peuvent contenir des marques commerciales ou des marques déposées détenues par chacune des sociétés.

© 2018 J. MORITA MFG. CORP.

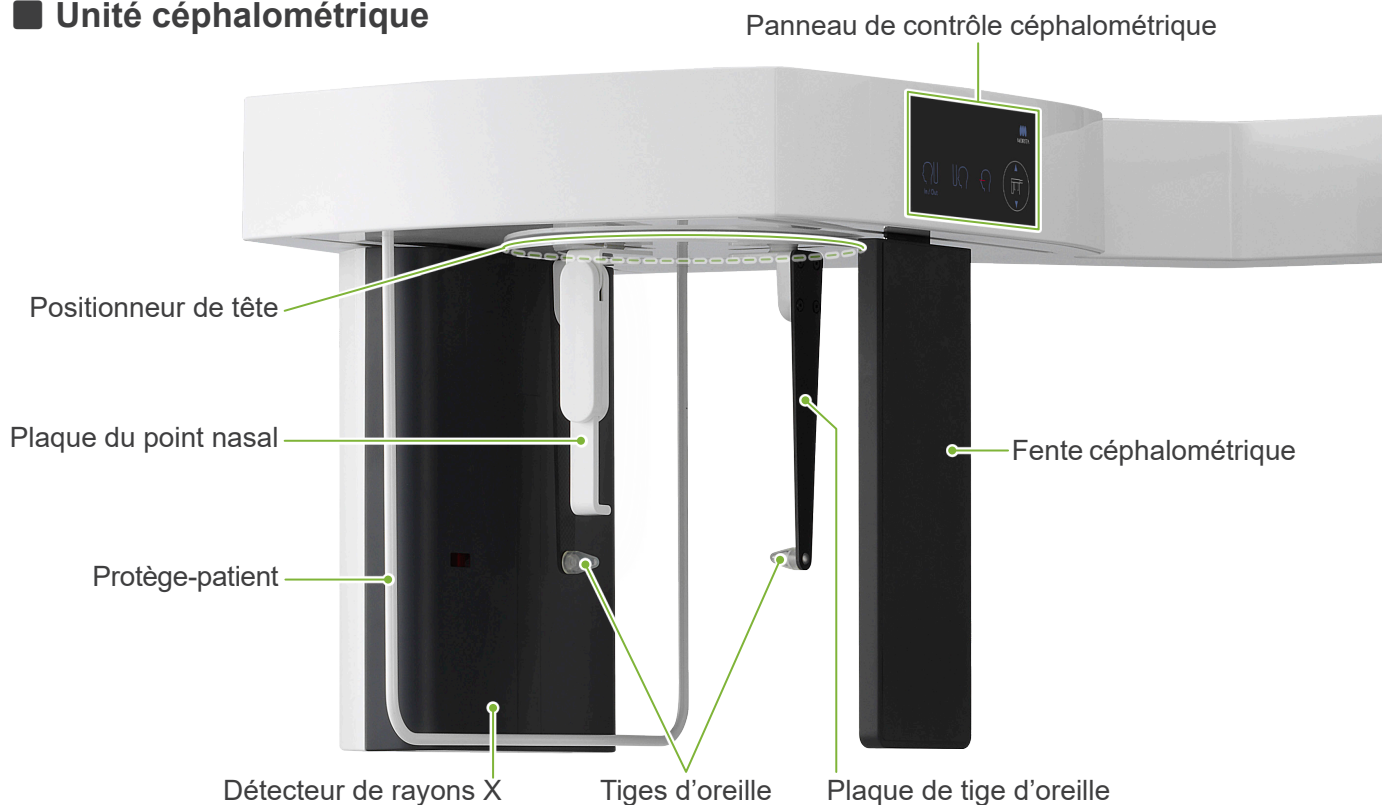
## 2 Identification des pièces

### ■ Unité principale





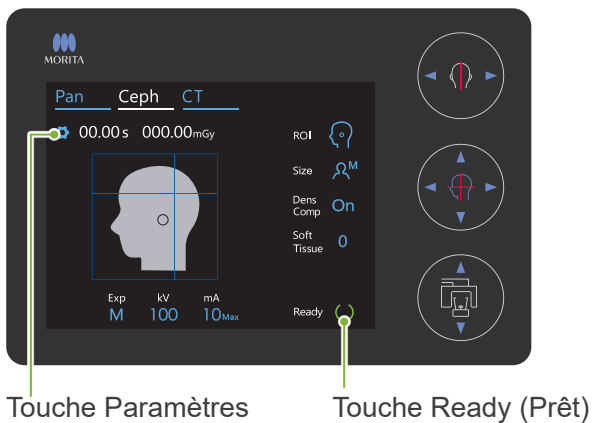
## ■ Unité céphalométrique



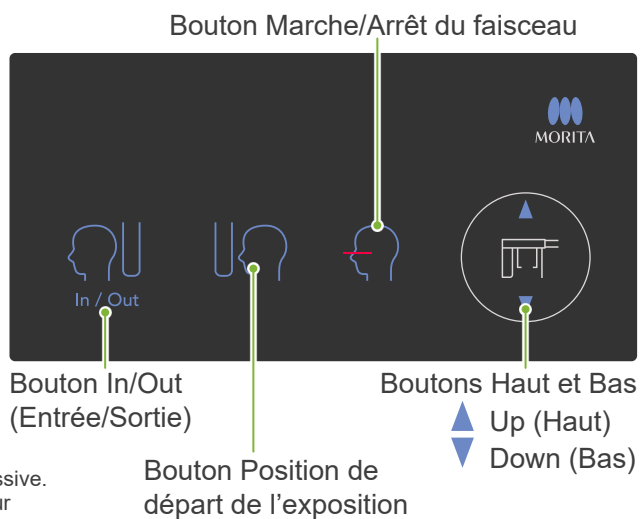
## ■ Panneau de contrôle

Les icônes bleues et la touche Ready (Prêt) sont activées par le toucher.

### ● Unité principale



### ● Unité céphalométrique



! N'appuyez sur aucun des panneaux de contrôle avec une force excessive. N'utilisez pas d'objets pointus, tels qu'un stylo à bille ou un ongle, pour appuyer sur les panneaux de contrôle.

! Ne pas utiliser les boutons Marche/Arrêt du faisceau ni les boutons Haut/Bas de l'élévateur en cas de contact avec une autre partie du panneau.

## Outils de positionnement du patient et consommables

- Plaque de la main (1)
- Tiges d'oreille (2)

---

## 3 Avant et après utilisation

---

### 3.1 Conditions de fonctionnement

#### ● Utiliser le Veraview X800 dans les conditions suivantes :

Le système Veraview X800 doit être utilisé dans des conditions spécifiques (plage de température ambiante, humidité et plage de pression atmosphérique). Reportez-vous au Mode d'emploi pour les clichés panoramiques et CT, et suivez les descriptifs figurant dans les « **Conditions de fonctionnement** » à la rubrique « **13.1 Spécifications techniques** ».

- \* Si un accident survient, l'équipement ne doit pas être utilisé tant qu'un technicien qualifié et formé autorisé par le fabricant n'a pas effectué les réparations.
- \* Demander au patient d'enlever ses lunettes, ses boucles d'oreilles et tout autre accessoire qui peut interférer avec une bonne exposition.
- \* Avant toute utilisation, effectuez une inspection à la mise en service pour vous assurer que l'appareil fonctionne correctement et en toute sécurité.

## 3.2 Configuration

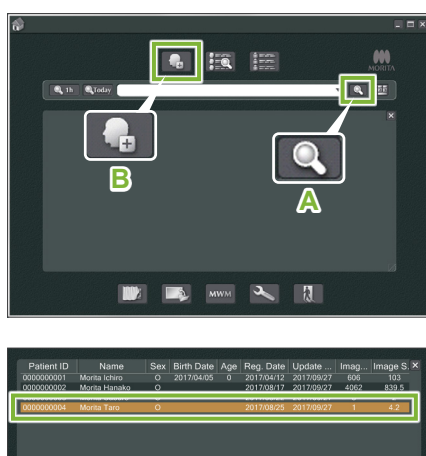
### 3.2.1 Démarrage de i-Dixel

#### 1. Démarrage de i-Dixel

Démarrez le logiciel i-Dixel.

#### 2. Récupération d'un patient inscrit.

Entrez l'ID du patient dans le champ de recherche et cliquez sur le bouton de recherche (A). Pour utiliser la liste de patients, sélectionnez un patient et double-cliquez.



#### ● Inscription d'un nouveau patient

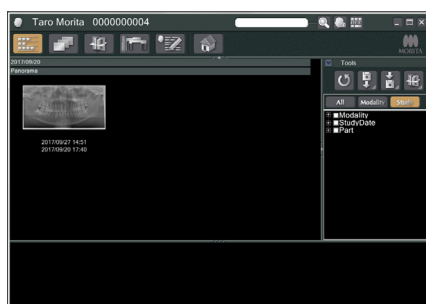
Pour commencer, enregistrez un patient.

Cliquez sur le bouton B pour enregistrer un nouveau patient. Remplissez le formulaire à l'écran, puis cliquez sur le bouton « Register » (Enregistrer).

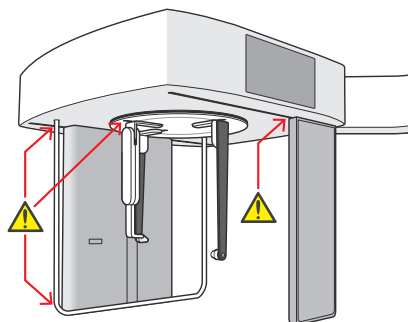
\* Les champs Patient ID, Name et Sex (ID Patient, Nom et Sexe) doivent être renseignés.

Une liste d'images apparaît.

\* Pour de plus amples renseignements, consultez les instructions d'utilisation de l'application i-Dixel.



### 3.2.2 Vérification de sécurité des parties mobiles

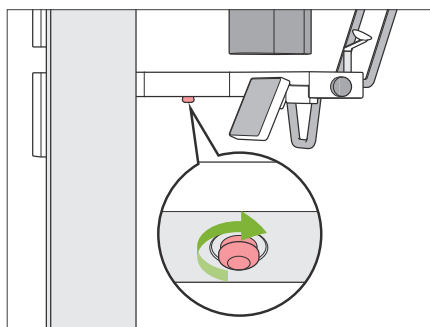


Veillez à ce que les doigts ne puissent pas être écrasés lors du déplacement des parties mobiles de l'appareil.

#### ⚠ MISE EN GARDE

- Éloignez les doigts des fentes et des ouvertures des parties mobiles telles que le positionneur de tête, ainsi que des trous dans la colonne de support.

## ■ Interrupteur d'arrêt d'urgence



#### ● En cas d'urgence

Appuyez sur l'interrupteur d'arrêt d'urgence. Cela a pour effet d'interrompre la rotation du bras et l'émission des rayons X.

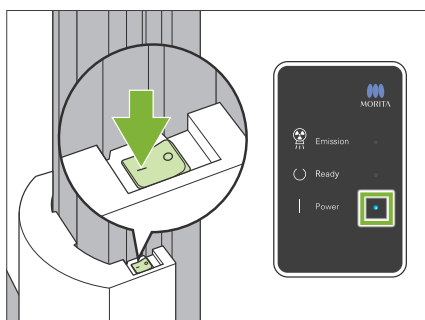
\* Ne jamais utiliser cet interrupteur sauf en cas d'urgence.

#### ● Après avoir appuyé sur l'interrupteur d'arrêt d'urgence.

1. Guidez le patient à l'écart de l'appareil et mettez l'interrupteur d'alimentation en position arrêt.
2. Remettez l'appareil dans un état sans risques.
3. Faites tourner l'interrupteur d'arrêt d'urgence dans le sens indiqué par la flèche sur l'illustration ci-dessus.
4. Redémarrez l'ordinateur.
5. Appuyez sur l'interrupteur d'alimentation.
6. Vérifiez le fonctionnement de l'exposition panoramique, tomodensitométrie et céphalométrie.

S'il est impossible de ramener l'appareil dans un état sans risques ou de le faire fonctionner, contactez votre distributeur local ou J. MORITA OFFICE.

### 3.2.3 Démarrage de l'unité principale



Appuyez sur le côté de l'interrupteur d'alimentation situé sur la partie inférieure de la colonne marqué d'une ligne ( | ).

L'appareil s'allume et le voyant bleu « Power » (Alimentation) du module de commande s'allume.

#### ⚠ MISE EN GARDE

- N'appuyez pas sur l'interrupteur d'alimentation si le patient est à proximité ou à l'intérieur de l'appareil. Dans le cas contraire, le bras pivotera et le support du panneau de contrôle se déplacera avec le risque de blesser le patient.

- ! Si l'interrupteur d'arrêt d'urgence a été pressé par inadvertance pendant le nettoyage de l'appareil, etc., l'appareil ne peut pas être mis sous tension. Relâchez l'interrupteur d'arrêt d'urgence puis mettez l'appareil sous tension.
- ! Si vous souhaitez démarrer le Veraview X800 immédiatement après l'avoir éteint (par exemple pour redémarrer l'appareil), attendez au moins 5 secondes, puis rallumez l'appareil. Le non-respect de cette consigne pourrait entraîner un dysfonctionnement de l'équipement.

#### Vérification de la communication entre le PC et la cassette

Veuillez patienter pendant la vérification de la communication entre la cassette numérique et le PC.

La boîte de dialogue « Vérification de la communication entre le PC et la cassette » apparaît.

#### ⚠ MISE EN GARDE

- Si les stabilisateurs temporaires sont ouverts, un message de mise en garde apparaît pour vérification. Le bras pouvant les heurter, tournez le bouton et fermez-les.

#### Initialisation

L'appareil se déplace à sa position initiale. Le bras se déplace dans de multiples directions, assurez-vous que la zone est exempte d'obstacles avant de procéder.  
Si un patient est positionné dans l'unité, demandez-lui de quitter l'appareil avant de procéder.

Ok

La boîte de dialogue « Initialisation » apparaît.

Si le patient est déjà en position, éloignez-le de l'appareil.

Vérifiez la zone, puis cliquez sur le bouton « Ok ».

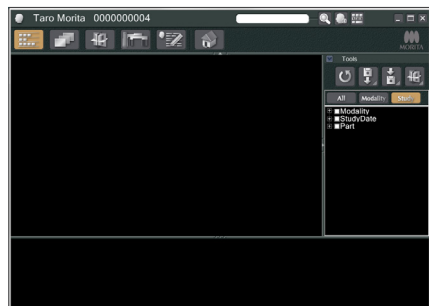
Le bras se déplace en position d'entrée du patient.

#### ⚠ MISE EN GARDE

- Pensez à éloigner le patient de l'équipement et à vérifier la sécurité de la zone avant d'initialiser l'équipement. Sinon, le bras pourrait bouger et heurter le patient.

### 3.3 Inspection à la mise en service

Avant toute utilisation, effectuez une inspection à la mise en service pour vous assurer que l'appareil fonctionne correctement et en toute sécurité.

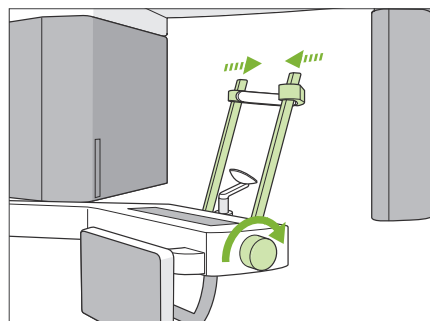


#### 1. Ouvrir la liste d'images pour l'inspection à la mise en service

Sélectionnez le patient test utilisé pour l'inspection à la mise en service dans la liste des patients i-Dixel et affichez sa liste d'images.

##### ● Première utilisation uniquement

Le patient fictif doit d'abord être enregistré dans le logiciel i-Dixel. Cliquez sur le bouton Fenêtre d'enregistrement d'un nouveau patient pour afficher la fenêtre d'enregistrement, remplissez le formulaire, puis cliquez sur le bouton « Register » (Enregistrer).



#### 2. Vérifier le fonctionnement de l'exposition céphalométrique

Appuyez sur la touche « Ceph » du panneau de contrôle.

Réglez les conditions d'exposition comme indiqué ci-dessous.

- Région d'intérêt (ROI): Latérale
- Paramètre d'exposition (Exp): « M » (manuel)
- Tension du tube (kV): 60 kV
- Intensité du tube (mA): 2 mA

Tournez le bouton des stabilisateurs temporaires et fermez-les complètement.

Appuyez sur la touche « Ready » (Prêt) pour placer la tête radiographique et le bras en position céphalométrique.

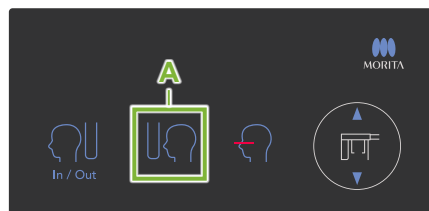
Vérifiez que le voyant Ready (Prêt) est allumé sur le panneau de contrôle ou le module de commande.

Pressez le bouton Position de départ de l'exposition (A) sur le panneau de contrôle céphalométrique pour déplacer l'unité céphalométrique à sa position de départ pour l'exposition.

**Maintenez** le bouton Émission enfoncé et vérifiez les éléments suivants :

- Des rayons X sont émis.
- Le voyant d'émission est allumé et la mélodie retentit.
- L'émission des rayons X s'arrête lorsque l'exposition est terminée.
- Le voyant d'émission s'éteint et la mélodie s'interrompt.

Relâchez le bouton Émission.



**3. Affichage de l'image**

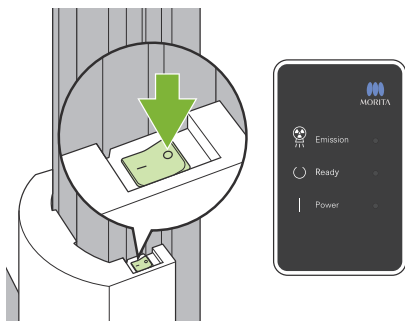
Un message apparaît sur l'écran de l'ordinateur i-Dixel indiquant « Transferring image! » (Transfert de l'image). Au bout de 30 secondes environ, l'image d'inspection apparaît.

**4. Supprimer les données d'inspection**

Supprimez les données obtenues lors de l'inspection.

## 3.4 Après utilisation

### 3.4.1 Extinction de l'appareil



Appuyez sur le côté de l'interrupteur Alimentation marqué d'un cercle (○). L'appareil s'éteint. Les voyants Ready (Prêt) et Power (Alimentation) s'éteignent.

#### **⚠ MISE EN GARDE**

- N'oubliez pas de couper l'alimentation à l'aide de l'interrupteur Alimentation. Ceci empêche le risque de fuite de courant, de fonctionnement involontaire, etc.

⚠ Si vous souhaitez démarrer le Veraview X800 immédiatement après l'avoir éteint (par exemple pour redémarrer l'appareil), attendez au moins 5 secondes, puis rallumez l'appareil. Le non-respect de cette consigne pourrait entraîner un dysfonctionnement de l'équipement.



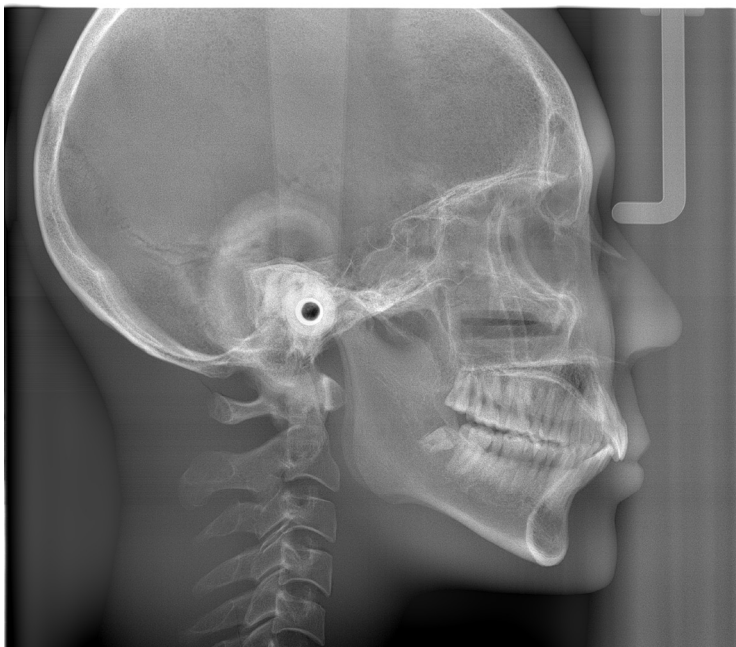
## 4 Exposition céphalométrique

### 4.1 Types d'exposition et fonctions

#### 4.1.1 Zone d'exposition (ROI : Région d'intérêt)

##### ■ Latérale

Exposition céphalométrique latérale.



Exposition latérale

##### ■ PA (Postérieure-antérieure)

Exposition céphalométrique PA.



Exposition PA

##### ■ Angle de 45°

Exposition céphalométrique à angle de 45°

##### ■ Main

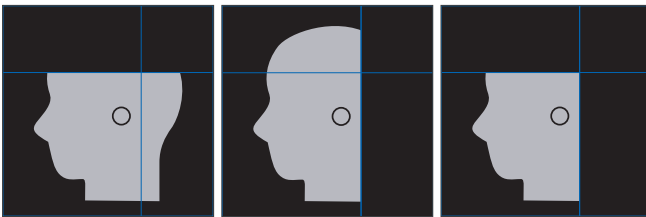
Exposition céphalométrique de la main

### 4.1.2 Céphalométrie partielle

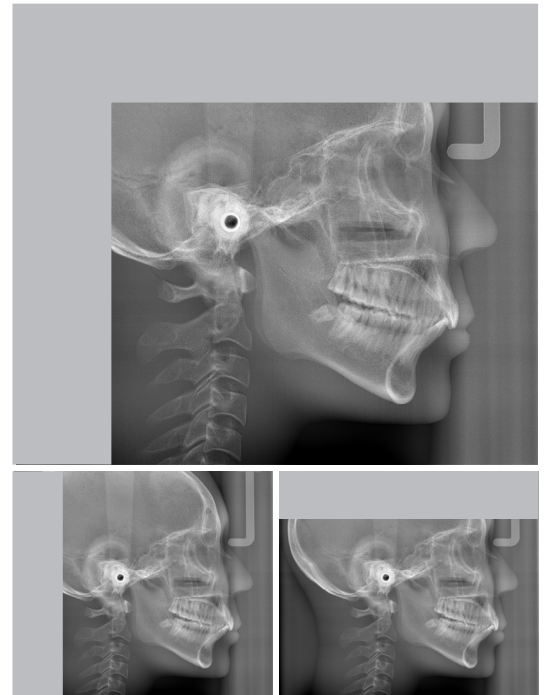
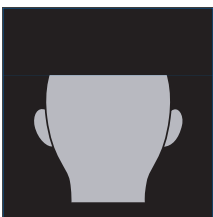
Une exposition céphalométrique partielle réduit le champ de rayonnement radiographique et diminue la dose de rayons X reçue par le patient.

Il existe trois manières de réduire une exposition latérale, et une seule manière de réduire une exposition PA.

#### ● Exposition latérale



#### ● Exposition PA



Exposition céphalométrique partielle

### 4.1.3 Compensation de densité (Dens Comp)

Cette fonction est utilisée dans le cas d'une image qui montre à la fois les tissus mous et durs.

La vitesse de mouvement du détecteur de rayons X et l'intensité du tube sont modifiées pour obtenir une image avec une échelle de gris facilement discernable.

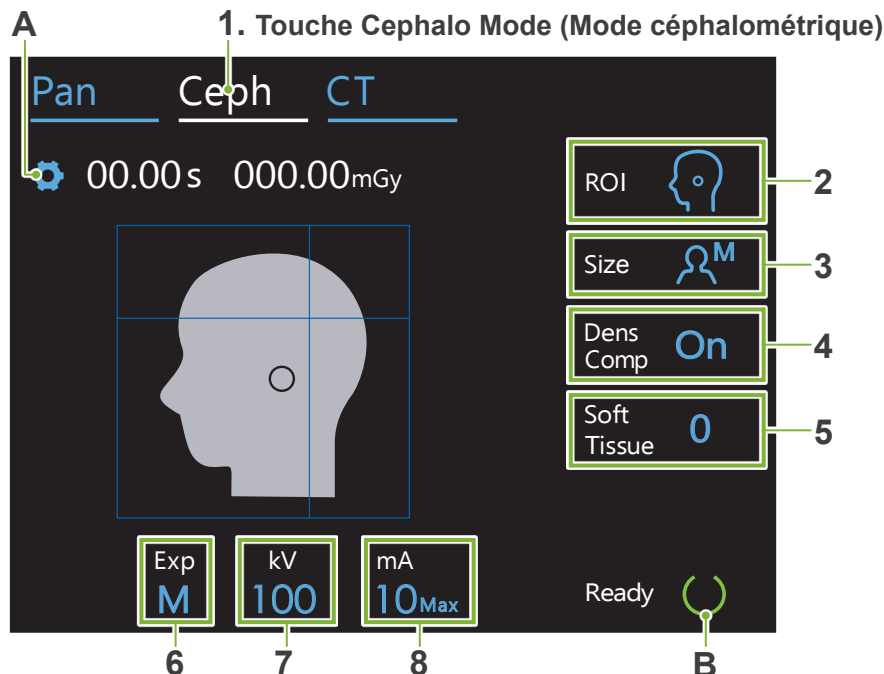
La position de départ pour la compensation de la densité peut être ajustée par incréments de 5 mm afin de correspondre à la taille du patient.

#### ● ROI prévue

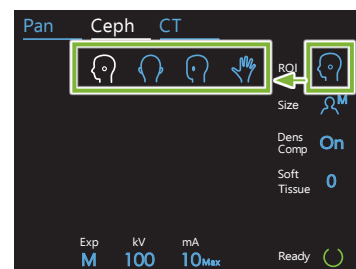
Expositions latérale et PA

## 4.2 Fonctionnement et réglages généraux

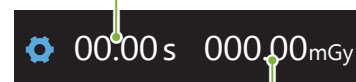
### 4.2.1 Affichage céphalométrique



Les numéros 2 à 8 indiquent les paramètres en cours. Touchez l'une des icônes pour afficher d'autres choix.



Durée d'exposition



Dosage radiographique

#### A. Touche Settings (Paramètres)

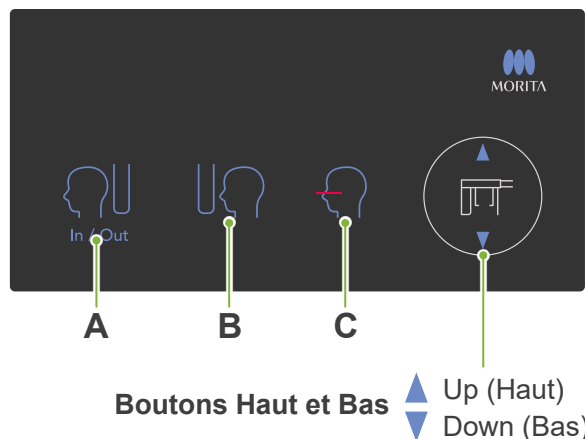
Maintenez cette touche enfoncée pour enregistrer les paramètres actuels de conditions d'exposition. Le système Veraview X800 chargera ces paramètres comme valeurs par défaut au prochain démarrage.

#### B. Touche Ready (Prêt)

Indique que l'appareil est à l'état Prêt.

- Cette touche clignote lorsque l'interrupteur Alimentation est activé.
- Appuyez dessus avant de guider le patient en position. Elle reste allumée pour indiquer que l'appareil est en position Prêt. La tête radiographique se tourne en position céphalométrique et le bras pivote automatiquement en position d'exposition céphalométrique.

### ■ Panneau de contrôle céphalométrique



#### A. Bouton In/Out (Entrée/Sortie)

Appuyez sur ce bouton lors de l'entrée et de la sortie du patient. La fente céphalométrique et le détecteur de rayons X avancent en position de départ.

#### B. Bouton Start Position (Position de départ)









La fente céphalométrique et le détecteur de rayons X avancent en position de départ.

#### C. Bouton On/Off (Marche/Arrêt) du faisceau horizontal

Le détecteur de rayons X se déplace et le faisceau horizontal s'allume ou s'éteint.

⚠ N'appuyez sur aucun des panneaux de contrôle avec une force excessive. N'utilisez pas d'objets pointus, tels qu'un stylo à bille ou un ongle, pour appuyer sur les panneaux de contrôle.

## 4.2.2 Réglages

2. Zone d'exposition (ROI)	3. Taille du patient (Size)	4. Compensation de densité (Dens Comp)	5. Pos. Départ Comp. Dens. (Soft Tissue)	6. Paramètre d'exposition (Exp)	7. Tension du tube (kV)	8. Intensité du tube (mA)
Latérale 	      	On (Marche)	10 5 0 -5 -10	M (Exposition manuelle)	100	10
PA 			Off (Arrêt)			95
Angle de 45 						90
Main 						85
				80	6	
				75	5	
				70	4	
				65	3	
				60	2	

### ■ Taille du patient et tension/intensité du tube



La tension et l'intensité du tube sont ajustées en fonction de la taille du patient.  
Les valeurs définies pour la taille du patient sont la longueur sagittale du crâne (A).

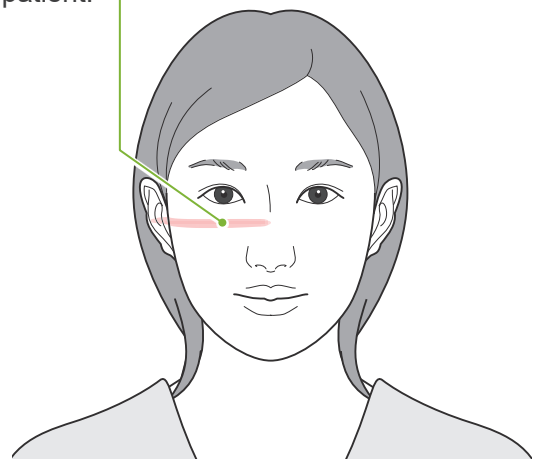
	C (Enfant)	S (Petit)	M (Moyen)	L (Grand)
Longueur sagittale (A)	max. 17 cm	max. 17 cm	max. 19 cm	max. 21 cm
Tension du tube	100 kV	100 kV	100 kV	100 kV
Intensité du tube	6 mA	8 mA	10 mA	10 mA

\* Les valeurs ci-dessus sont de simples estimations. Le dentiste doit se faire son propre jugement en fonction de la physiologie du patient, sa structure squelettique, etc.

### 4.2.3 Faisceau de positionnement

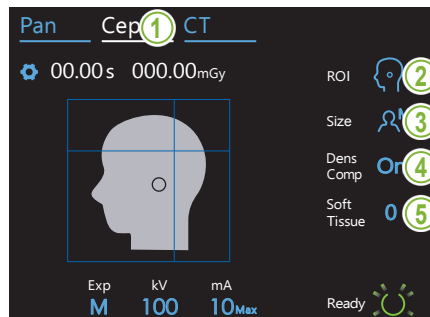
#### Faisceau horizontal

Alignez le faisceau avec les orbites du patient.



## 4.3 Expositions latérale, PA et à angle de 45°

### 4.3.1 Préparation

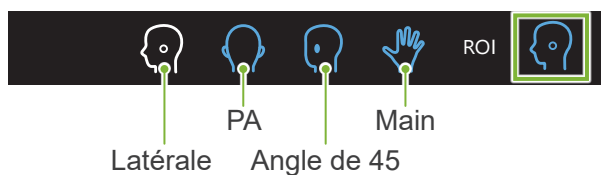


#### 1. Sélectionner le mode d'exposition céphalométrique.

Appuyez sur la touche « Ceph » pour sélectionner le mode d'exposition céphalométrique.

#### 2. Sélectionner la zone d'exposition.

Pressez l'icône située à droite de « ROI » pour sélectionner la région d'intérêt.



#### 3. Sélectionner la taille du patient.

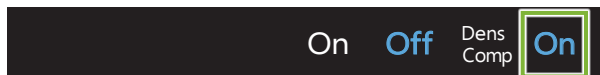
Touchez l'icône située à droite de « Size » (Taille) puis sélectionnez la taille du patient.



#### 4. Régler la compensation de densité

##### \* Latérale et PA uniquement.

Touchez l'icône à droite de « Dens Comp » (Compensation de densité) pour activer et désactiver la compensation de densité.



##### Qu'est-ce que la compensation de densité (Dens Comp) ?

Cette fonction est utilisée dans le cas d'une image qui montre à la fois les tissus mous et durs.

Elle doit être activée (« On ») pour permettre d'obtenir une image qui montre les tissus durs et mous nécessaires à la prise de mesures céphalométriques.

(Les tissus mous n'apparaissent pas si la fonction est désactivée (« Off »))

\* La fonction de compensation de densité est différente de la fonction d'exposition automatique.

\* Puisque l'intensité du tube change pendant l'exposition lorsque cette fonction est activée, la valeur d'intensité du tube n'apparaît pas dans le panneau de contrôle.

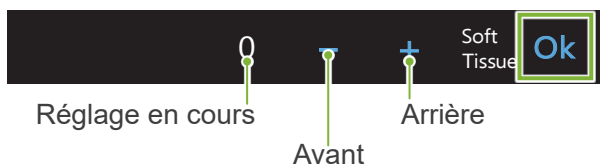
\* Pour les enfants, abaissez la tension du tube à 80 kV.

#### 5. Régler la compensation de densité

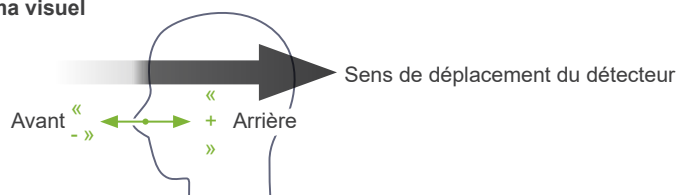
##### \* Latérale uniquement

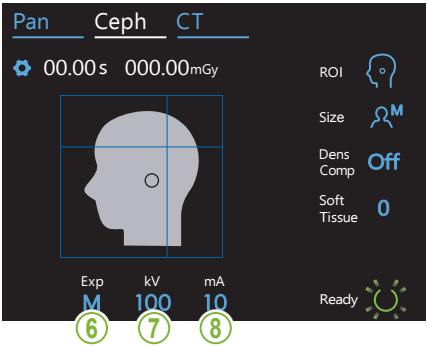
Touchez le numéro à droite de « Soft Tissue » (Tissus mous) pour définir la position de démarrage de la fonction de compensation de densité.

La plage de sélection s'étend de -10 à 10 mm (5 étapes avec incréments de 5 mm).



##### Schéma visuel





6. Régler l'exposition

Touchez la lettre sous « Exp » pour définir le paramètre d'exposition.  
\* La fonction automatique ne peut pas être utilisée pour les expositions céphalométriques.

M

Off

Exp

M

Exposition manuelle

Pas d'émission de rayons X  
Ceci permet d'observer le mouvement de la fente céphalométrique sans émettre de rayons X.

Réglage en cours

7. Régler la tension du tube

Touchez le numéro sous « kV » pour régler la tension. La plage de sélection s'étend de 60 à 100 kV avec des incréments de 5 kV.

100

+

-

kV

Ok

Réglage en cours

Augmenter

Diminuer

Valider

Taille du patient	C	S	M	L
Estimation de la tension du tube [kV]	100	100	100	100

8. Régler l'intensité du tube

Touchez le numéro sous « mA » pour régler l'intensité du tube. La plage de sélection s'étend de 2 à 10 mA avec des incréments de 1 mA.

10

+

-

mA

Ok

Réglage en cours

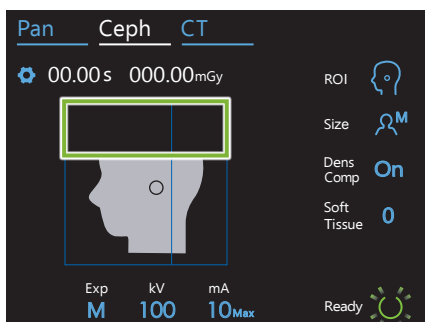
Augmenter

Diminuer

Valider

Taille du patient	C	S	M	L
Estimation de l'intensité du tube [mA]	6	8	10	10





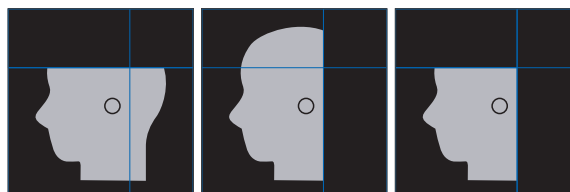
### 9. Sélectionner les zones à éliminer

**\* Latérale et PA uniquement, selon besoins.**

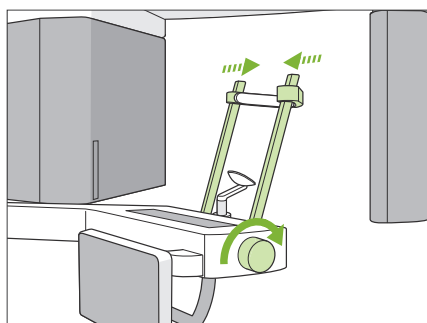
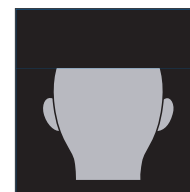
Afin de réduire la dose de rayons X envoyée au patient, aucun rayon X ne sera émis vers les zones sélectionnées. Afin de réduire la dose de rayons X envoyée au patient, aucun rayon X ne sera émis vers les zones sélectionnées.

Touchez les zones rectangulaires de l'image céphalométrique pour les rendre noires et empêcher leur exposition aux rayons X. Touchez une zone à nouveau pour la restaurer et permettre l'exposition aux rayons X.

**Latérale**

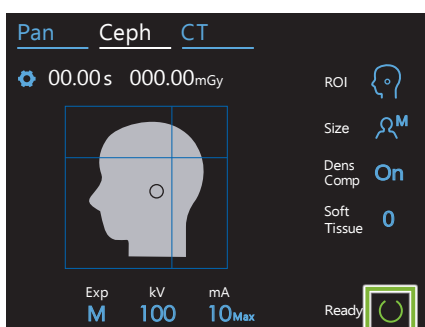


**PA**



### 10. Vérifier les stabilisateurs temporaux

Vérifiez que les stabilisateurs temporaux utilisés pour les expositions panoramiques sont complètement fermés.



### 11. Appuyer sur la touche Ready (Prêt)

Appuyez sur la touche « Ready » (Prêt).

La tête radiographique se tourne en position céphalométrique et le bras pivote automatiquement en position d'exposition céphalométrique.

#### **⚠ MISE EN GARDE**

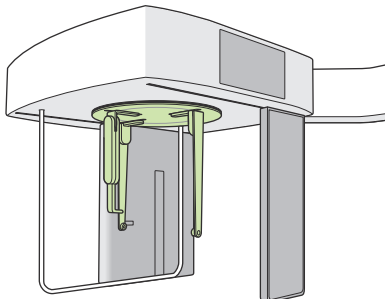
- Assurez-vous que le patient n'est pas près de l'appareil lorsque vous appuyez sur la touche « Ready » (Prêt). Dans le cas contraire, le bras pourrait heurter le patient.

- Ne faites jamais pivoter le bras manuellement. Si le bras est soudainement déplacé manuellement, il risquerait de ne plus être dans la position céphalométrique appropriée. En outre, il peut entrer en contact avec des personnes à proximité quand il se déplace en position céphalométrique. Si le bras a été déplacé par inadvertance manuellement ou heurte quelque chose quand il est en mouvement, appuyez sur la touche « Pan ». Appuyez ensuite de nouveau sur la touche « Ceph » puis sur la touche « Ready » (Prêt).

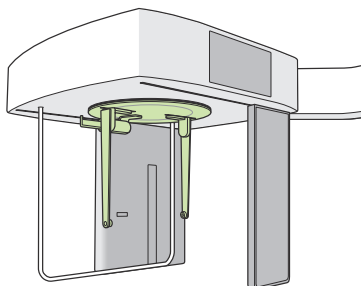
- Si les stabilisateurs temporaux ne sont pas complètement fermés ou si le patient n'a pas quitté l'appareil après l'exposition, un message d'erreur peut apparaître dans le panneau de contrôle.

## 12. Régler le positionneur de tête céphalométrique

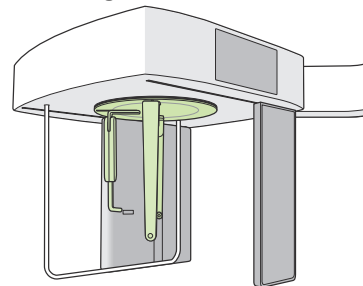
Position latérale



Position PA

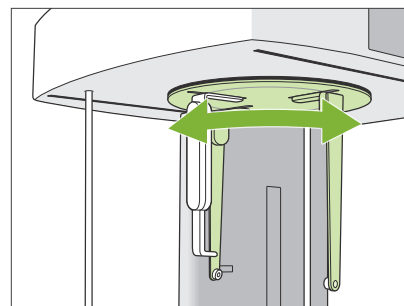
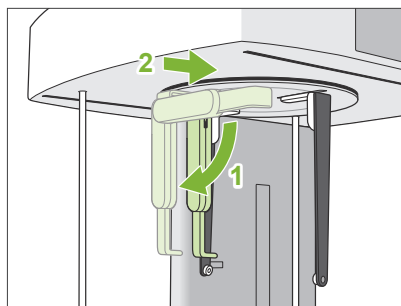


Position à angle de 45°

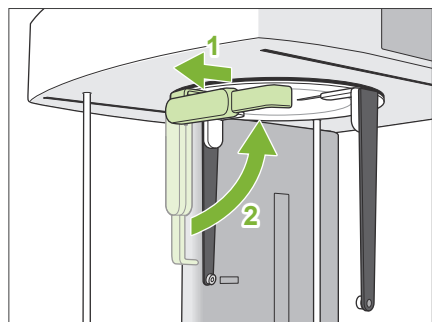
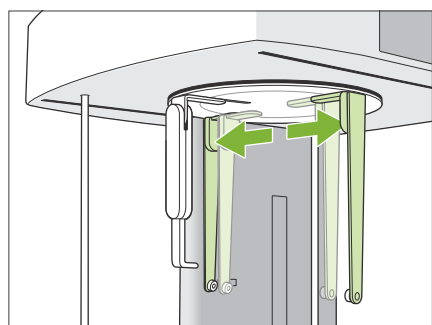


⚠ Lors d'une exposition PA, la plaque du point nasal ne doit pas être sortie sous peine d'endommager l'appareil. Relevez toujours la plaque comme indiqué sur l'illustration.

Lorsque vous faites tourner le positionneur de tête, basculez la plaque du point nasal vers le bas et rentrez-la à l'intérieur. Tenez les plaques de tiges d'oreille par la base et pivotez précautionneusement le positionneur de tête.



⚠ Pour déplacer la plaque du point nasal, prenez-la par la base. Elle pourrait casser si vous la saisissez par son extrémité.

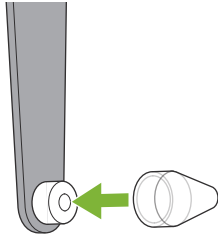


Tenez les plaques de tiges d'oreille dans chaque main et ouvrez-les complètement.

Sortez la plaque du point nasal vers l'extérieur et relevez-la.

### ⚠ MISE EN GARDE

- Lorsque vous relevez la plaque du point nasal, faites-la pivoter dans le sens indiqué sur l'illustration. Si vous la pivotez dans le sens inverse, elle se cassera.



### 13. Placer les tiges d'oreille

Placez les tiges d'oreille sur leur support.

#### **AVERTISSEMENT**

- Désinfectez les tiges d'oreille et la plaque du point nasal après chaque utilisation en les essuyant avec de l'éthanol (à 70-80 %). Remplacez-les si elles sont usées, endommagées ou sales.

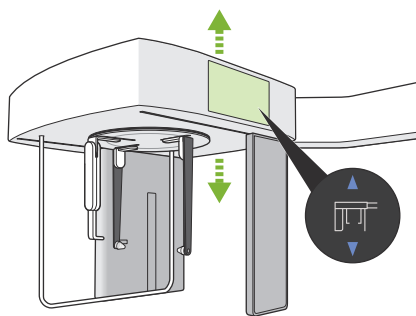
## 4.3.2 Entrée et positionnement du patient

### 1. Préparer le patient

Faites mettre au patient un tablier de protection contre les rayons X.

#### ⚠ MISE EN GARDE

- Le patient doit porter un tablier de protection contre les rayons X.
- Le patient doit retirer ses lunettes et tous ses accessoires tels que colliers, etc. Dans le cas contraire, l'exposition pourrait échouer.
- Assurez-vous que les cheveux du patient ne peuvent pas se coincer dans les parties mobiles.



### 2. Entrée du patient

Ajustez la hauteur de l'unité céphalométrique de sorte que les tiges d'oreille soient à peu près à la même hauteur que les oreilles du patient.

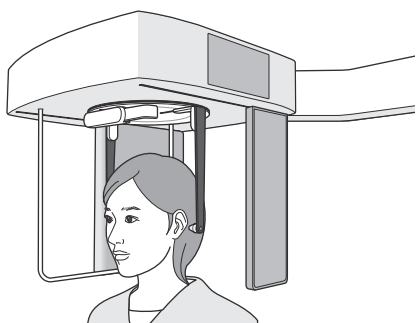
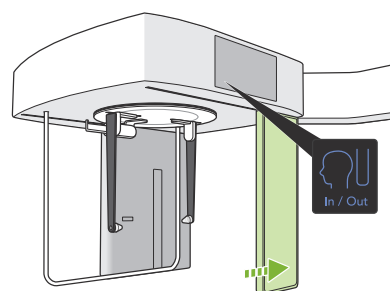
Maintenez les boutons Haut et Bas enfoncés pour soulever ou abaisser l'unité. Relâchez le bouton pour arrêter l'appareil.

⚠ Utilisez toujours les boutons Haut et Bas pour régler la hauteur de l'appareil. Ne forcez jamais ; cela pourrait endommager l'appareil.

#### ⚠ MISE EN GARDE

- Éloignez les doigts des fentes et des ouvertures des parties mobiles telles que le positionneur de tête, ainsi que des trous dans la colonne de support.
- Lors du soulèvement ou de l'abaissement de l'unité et du support céphalométriques, veillez à ne pas heurter le patient.

Pour les expositions PA, pressez le bouton « In/Out » (Entrée/Sortie). La fente céphalométrique se déplace vers l'arrière pour que le patient puisse facilement entrer dans l'appareil.



Demandez au patient de se tenir droit sous le positionneur de tête.

#### ⚠ MISE EN GARDE

- Ne laissez jamais le patient s'accrocher au protège-patient.



### 3. Insérer les tiges d'oreille

Utilisez les boutons Haut et Bas pour soulever ou abaisser l'unité afin que les tiges d'oreille soient alignées avec l'orifice de l'oreille externe du patient.

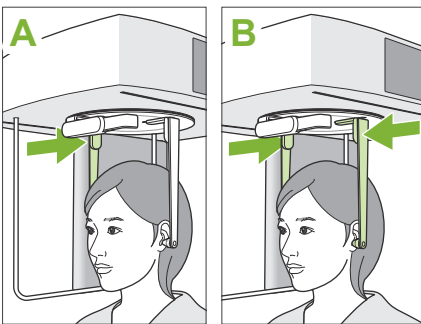
#### ⚠ MISE EN GARDE

- Lors de l'abaissement de l'unité et du support céphalométriques, veillez à ne pas heurter le patient.

Avant d'insérer les tiges d'oreille, avertissez le patient de ne pas bouger jusqu'à ce que l'exposition soit terminée.

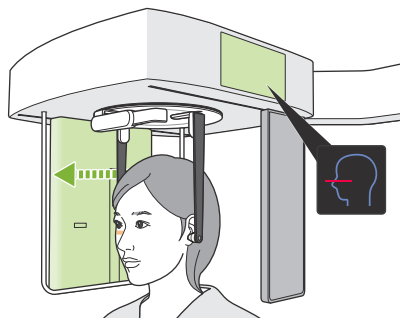
Insérez d'abord la tige de l'oreille droite (A).

Ensuite, refermez soigneusement les plaques de tiges d'oreille avec les deux mains et insérez la tige de l'oreille gauche avec précaution (B).



#### ⚠ MISE EN GARDE

- Déplacez les plaques très soigneusement lors de l'insertion des tiges d'oreille. Ne pas soulever ou abaisser l'unité céphalométrique après avoir inséré les tiges d'oreille. Dans le cas contraire, cela pourrait blesser le patient.
- Si le patient bouge au cours de l'émission, le détecteur ou la fente peut le heurter, entraînant ainsi une distorsion de l'image ou un autre défaut d'exposition.



#### 4. Positionnement du patient

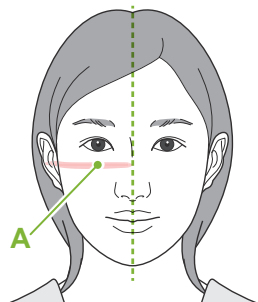
##### \* Latérale uniquement

Pressez le bouton Marche/Arrêt du faisceau.

Le détecteur de rayons X se déplace et le faisceau horizontal s'allume.

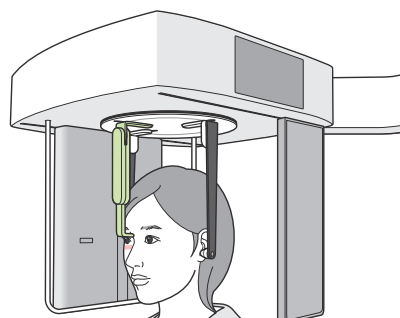
Déplacez la tête du patient pour l'aligner avec le faisceau.

Vérifiez que le faisceau est aligné avec les orbites du patient (A) et que le plan sagittal médian du patient est perpendiculaire.



##### ⚠ AVERTISSEMENT

- Le faisceau laser peut endommager la vue. Ne regardez jamais directement le faisceau et ne le laissez pas dirigé vers les yeux du patient.



Ajustez la hauteur de la plaque du point nasal et appuyez-la doucement sur le point nasal du patient.

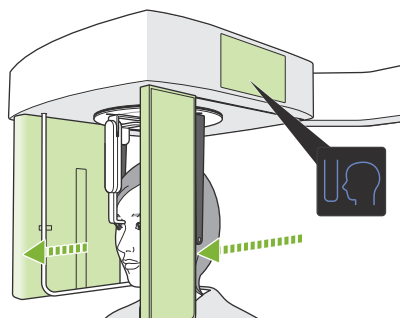
#### 5. Presser le bouton Position de départ de l'exposition

Pressez le bouton Position de départ de l'exposition.

Le détecteur et la fente céphalométrique se déplacent vers leur position de départ et l'appareil passe à l'**état Ready (Prêt)**.

Assurez-vous à ce moment-là que ni le détecteur ni la fente ne sont en contact avec le patient.

Informez le patient de manière distincte et à haute voix que vous allez commencer l'émission, puis sortez de la salle de radiologie.



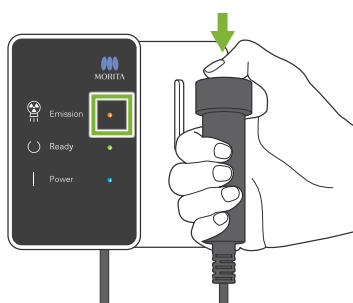
### 4.3.3 Exposition



#### 1. Vérifier l'état Ready (Prêt)

Vérifiez que la touche « Ready » (Prêt) du panneau de contrôle et le voyant « Ready » (Prêt) (vert) du module de commande sont allumés.

#### 2. Émission de rayons X



Maintenez le bouton « Émission » enfoncé.

L'émission démarre après quelques secondes et la fente céphalométrique se déplace.

Le voyant « Emission » (Émission) (jaune) du module de commande s'allume et la mélodie retentit.

! Un délai de 15 secondes peut s'écouler entre le moment où le bouton d'émission est pressé et le début effectif de l'émission de rayons X. Cela n'est pas anormal. L'appareil prend un certain temps pour vérifier les paramètres de l'ordinateur.

#### ⚠ AVERTISSEMENT

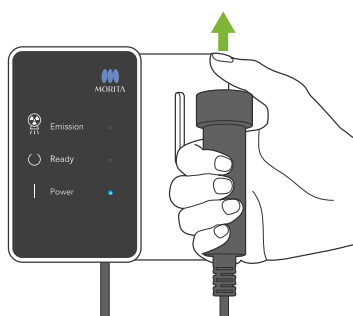
- En cas d'urgence, relâchez le bouton Émission ou appuyez sur le bouton Arrêt d'urgence. L'émission de rayons X, le détecteur et la fente s'arrêteront immédiatement.

#### ⚠ MISE EN GARDE

- Sortez de la salle de radiologie avant de presser le bouton Émission.
- Si l'opérateur doit rester dans la salle de radiologie pour une raison quelconque, il doit s'équiper d'un tablier de protection contre les rayons X et rester à au moins 2 mètres du point focal d'émission des rayons X. Il doit également rester à l'extérieur de la zone exposée aux rayons X.
- Maintenez le bouton Émission enfoncé jusqu'à ce que l'émission de rayons X soit terminée. Si le bouton est relâché pendant l'émission, l'exposition sera interrompue.
- Si l'émission de rayons X a été interrompue avant la fin, guidez le patient à l'écart de l'appareil. Demandez ensuite au patient de se repositionner et recommencez la procédure d'émission.

\* La présence d'un miroir peut être utile pour que le patient puisse se voir et contrôler qu'il ne bouge pas.

#### 3. Fin de l'exposition



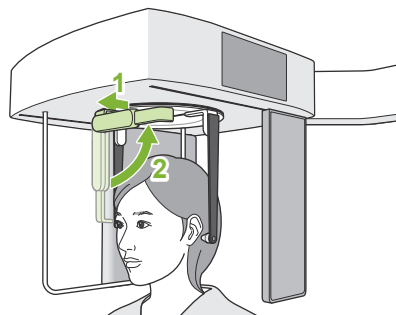
La mélodie s'arrête lorsque l'exposition est terminée.

Relâchez le bouton « Émission » et placez-le dans son support sur le module de commande.



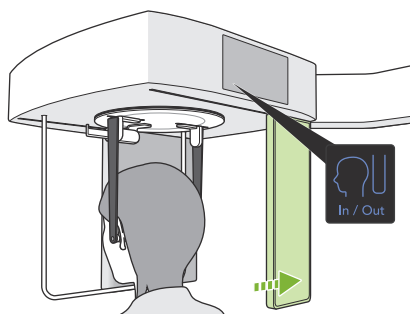
### 4.3.4 Sortie du patient

#### 1. Guider le patient à l'écart de l'appareil



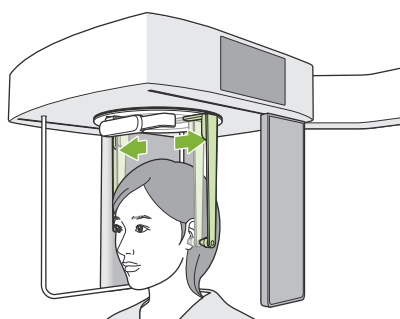
##### ● Exposition latérale

Tirez la plaque du point nasal vers l'extérieur et relevez-la.



##### ● Expositions PA et à angle de 45°

Appuyez sur le bouton « In/Out » (Entrée/Sortie) pour déplacer la fente céphalométrique sur le bord droit.



Ouvrez soigneusement les plaques de tiges d'oreille avec les deux mains pour retirer les tiges de l'orifice de l'oreille du patient. Guidez le patient à l'écart de l'appareil.

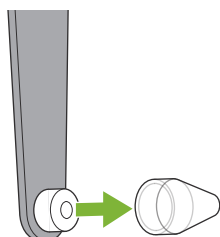
#### ⚠ MISE EN GARDE

- Déplacez les plaques de tiges d'oreille très soigneusement pour extraire les tiges hors de l'orifice de l'oreille et assurez-vous que les tiges sont entièrement sorties. Dans le cas contraire, cela pourrait blesser le patient.

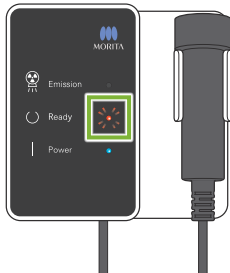
#### 2. Retirer les tiges d'oreille

Retirez les tiges d'oreille.

Désinfectez-les en les essuyant avec de l'éthanol (à 70-80 %).



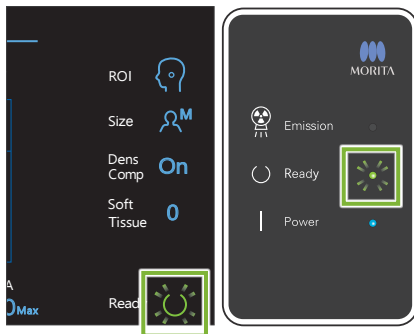
### 4.3.5 Transmission d'image



#### 1. Transmission d'image

Une fois l'exposition terminée, l'image est envoyée à l'ordinateur i-Dixel.

Pendant la transmission, le voyant « Ready » (Prêt) s'allume en rouge et clignote.



#### 2. Reconstruction de l'image

Un message apparaît sur l'écran de l'ordinateur i-Dixel indiquant « Transferring image! » (Transfert de l'image). Au bout de 30 secondes environ, l'image apparaît.

Une fois la transmission terminée, le voyant « Ready » (Prêt) du module de commande et la touche « Ready » (Prêt) dans le panneau de commande s'allument en vert et clignent.

! Un bip sonore à deux tonalités retentit lorsque la transmission est terminée et le voyant devient vert et clignote, mais une autre exposition ne peut pas être effectuée tant que l'image ne s'affiche pas sur l'écran de l'ordinateur.



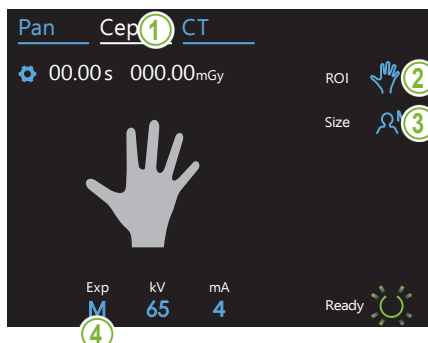
- \* La compensation automatique de la densité est utilisée lors des expositions numériques pour obtenir une meilleure image. Cependant, si certaines parties de l'image sont extrêmement sombres, la compensation de la densité a tendance à rendre l'ensemble de l'image plus pâle que normalement.
- \* Les lignes horizontales divisent l'image en trois parties. Ces lignes ne sont visibles que lorsque l'image est agrandie. Ces lignes apparaissent à la jonction des 3 sections du détecteur et ne sont ni anormales, ni le signe d'un dysfonctionnement.



- \* 3 billes en acier d'un diamètre de 1 mm sont présentes au centre de la plaque du point nasal, espacées chacune de 5 mm.  
Pour effectuer des mesures directement sur l'image, le réglage par défaut est de 5 mm, mais les données exportées sont agrandies 1,1 x.  
Ces billes peuvent être utilisées pour estimer des longueurs avec un logiciel d'analyse par exemple, etc.

## 4.4 Exposition de la main

### 4.4.1 Préparation

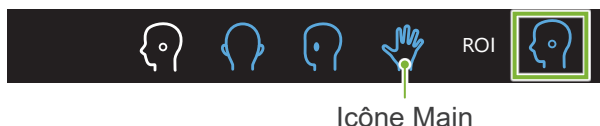


#### 1. Sélection du mode d'exposition céphalométrique

Appuyez sur la touche « Ceph » pour sélectionner le mode d'exposition céphalométrique.

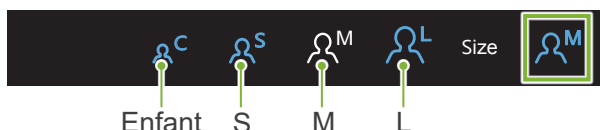
#### 2. Sélection du type d'exposition

Touchez l'icône située à droite de « ROI » puis sélectionnez l'icône en forme de main.



#### 3. Sélectionner la taille du patient

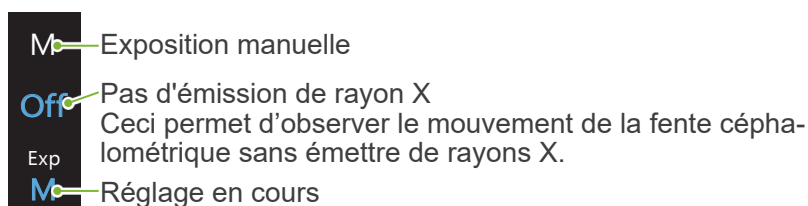
Touchez l'icône située à droite de « Size » (Taille) puis sélectionnez la taille du patient.

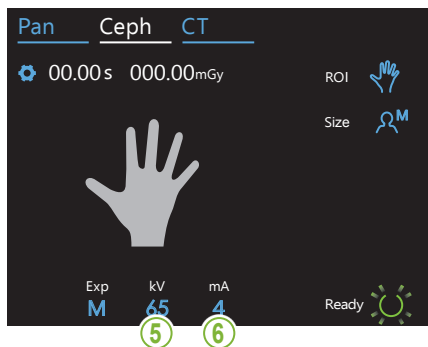


#### 4. Paramètre d'exposition

Touchez la lettre sous « Exp » pour définir le paramètre d'exposition.

\* La fonction automatique ne peut pas être utilisée pour les expositions céphalométriques.



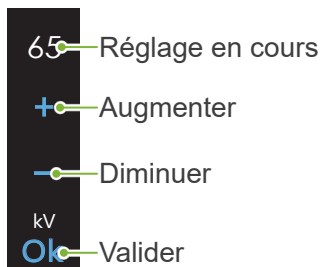


#### 5. Régler la tension du tube

Touchez le numéro sous « kV » pour régler la tension.

La plage de sélection s'étend de 60 à 100 kV avec des incréments de 5 kV.

Estimation de la tension : 65 kV (toutes tailles de patient)

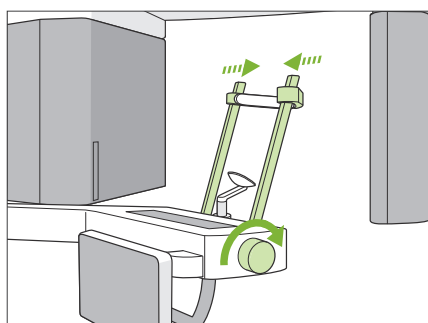
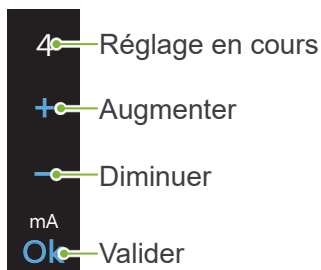


#### 6. Régler l'intensité du tube

Touchez le numéro sous « mA » pour régler l'intensité du tube.

La plage de sélection s'étend de 2 à 10 mA avec des incréments de 1 mA.

Estimation de l'intensité : 4 mA (toutes tailles de patient)



#### 7. Vérifier les stabilisateurs temporaux

Vérifiez que les stabilisateurs temporaux utilisés pour les expositions panoramiques sont complètement fermés.



## 8. Appuyer sur la touche Ready (Prêt)

Appuyez sur la touche « Ready » (Prêt).

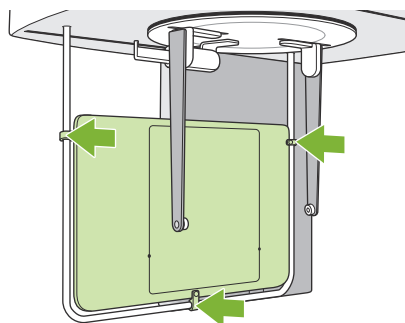
La tête radiographique se tourne en position céphalométrique et le bras pivote automatiquement en position d'exposition céphalométrique.

### ⚠ MISE EN GARDE

- Assurez-vous que le patient n'est pas près de l'appareil lorsque vous appuyez sur la touche « Ready » (Prêt). Dans le cas contraire, le bras pourrait heurter le patient.

! Ne faites jamais pivoter le bras manuellement. Si le bras est soudainement déplacé manuellement, il risquerait de ne plus être dans la position céphalométrique appropriée. Il pourrait également heurter le dentiste à l'épaule ou à un autre endroit lorsqu'il se déplace vers sa position céphalométrique. Si le bras a été déplacé par inadvertance manuellement ou heurte quelque chose quand il est en mouvement, appuyez sur la touche « Pan ». Appuyez ensuite de nouveau sur la touche « Ceph » puis sur la touche « Ready » (Prêt).

! Si les stabilisateurs temporaires ne sont pas complètement fermés ou si le patient n'a pas quitté l'appareil après l'exposition, un message d'erreur peut apparaître dans le panneau de contrôle.

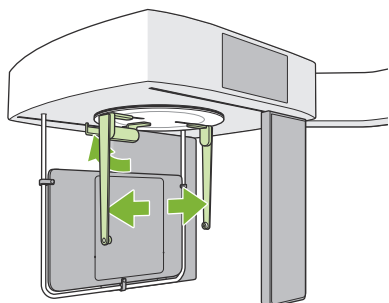


## 9. Placer la plaque de la main

Placez la plaque de la main sur le protège-patient.

### ⚠ AVERTISSEMENT

- La plaque de la main doit être désinfectée avec de l'éthanol (à 70-80 %) après chaque patient. Si le patient a une blessure ouverte ou saigne de la main, recouvrir la plaque pour l'empêcher d'être contaminée.

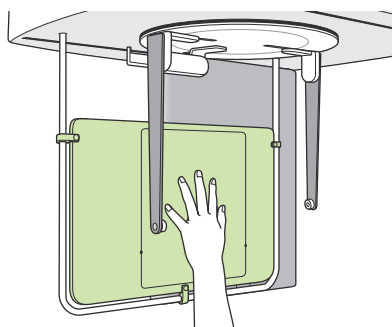


## 10. Régler le positionneur de tête céphalométrique

Réglez le positionneur de tête en position d'exposition PA.

Repliez la plaque du point nasal vers le haut et ouvrez complètement les plaques de tiges d'oreille.

## 4.4.2 Entrée et positionnement du patient

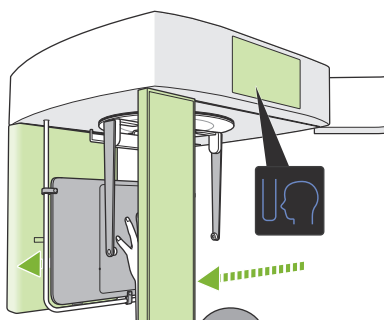


### 1. Entrée du patient

Demandez au patient de placer sa main à l'intérieur du rectangle de la plaque de la main.

#### ⚠ MISE EN GARDE

- Assurez-vous que rien hormis la main du patient ne se trouve à l'intérieur de la plaque de la main.



### 2. Presser le bouton Position de départ de l'exposition

Pressez le bouton Position de départ de l'exposition.  
Le détecteur et la fente céphalométrique se déplacent vers leur position de départ et l'appareil passe à l'**état Ready (Prêt)**.

Assurez-vous à ce moment-là que ni le détecteur ni la fente ne sont en contact avec le patient.

Informez le patient de manière distincte et à haute voix que vous allez commencer l'émission, puis sortez de la salle de radiologie.

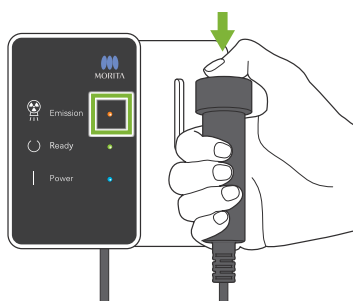


### 4.4.3 Exposition



#### 1. Vérifier l'état Ready (Prêt)

Vérifiez que la touche « Ready » (Prêt) du panneau de contrôle et le voyant « Ready » (Prêt) (vert) du module de commande sont allumés.



#### 2. Émission de rayons X

Maintenez le bouton Émission enfoncé.

L'émission démarre après quelques secondes et la fente céphalométrique se déplace.

Le voyant « Emission » (Émission) (jaune) du module de commande s'allume et la mélodie retentit.

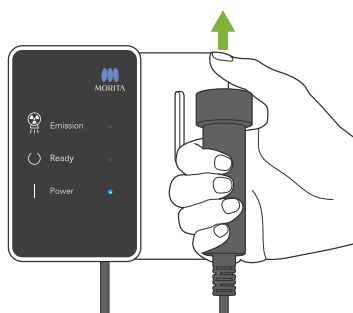
! Un délai de 15 secondes peut s'écouler entre le moment où le bouton d'émission est pressé et le début effectif de l'émission de rayons X. Cela n'est pas anormal. L'appareil prend un certain temps pour vérifier les paramètres de l'ordinateur.

#### ⚠ AVERTISSEMENT

- En cas d'urgence, relâchez le bouton Émission. Ou bien appuyez sur l'interrupteur Arrêt d'urgence. L'émission de rayons X, le détecteur et la fente s'arrêteront immédiatement.

#### ⚠ MISE EN GARDE

- Sortez de la salle de radiologie avant de presser le bouton Émission.
- Si l'opérateur doit rester dans la salle de radiologie pour une raison quelconque, il doit s'équiper d'un tablier de protection contre les rayons X et rester à au moins 2 mètres du point focal d'émission des rayons X. Il doit également rester à l'extérieur de la zone exposée aux rayons X.
- Maintenez le bouton Émission enfoncé jusqu'à ce que l'émission de rayons X soit terminée. Si le bouton est relâché pendant l'émission, l'exposition sera interrompue.
- Si l'émission de rayons X a été interrompue avant la fin, guidez le patient à l'écart de l'appareil. Demandez ensuite au patient de se repositionner et recommencez la procédure d'émission.



#### 3. Fin de l'exposition

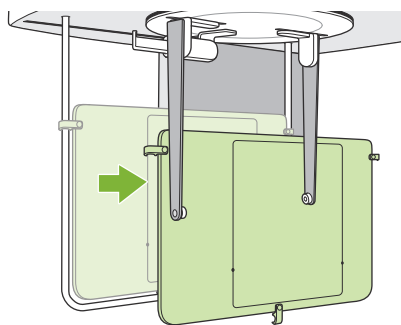
La mélodie s'arrête lorsque l'exposition est terminée.

Relâchez le bouton Émission et placez-le dans son support sur le module de commande.

## 4.4.4 Sortie du patient

### 1. Guider le patient à l'écart de l'appareil

### 2. Retirer la plaque de la main



#### ⚠ MISE EN GARDE

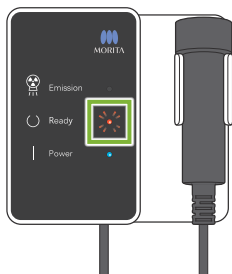
- N'oubliez pas de retirer la plaque de la main une fois l'exposition terminée. Si une exposition céphalométrique est effectuée avec la plaque de main en place, l'image résultante ne sera pas assez bonne pour le diagnostic.

## 4.4.5 Transmission d'image

### 1. Transmission d'image

Une fois l'exposition terminée, l'image est envoyée à l'ordinateur i-Dixel.

Pendant la transmission, le voyant « Ready » (Prêt) s'allume en rouge et clignote.



### 2. Affichage de l'image

Un message apparaît sur l'écran de l'ordinateur i-Dixel indiquant « Transferring image! » (Transfert de l'image). Au bout de 30 secondes environ, l'image apparaît.

Une fois la transmission terminée, le voyant « Ready » (Prêt) du module de commande et la touche « Ready » (Prêt) dans le panneau de commande s'allument en vert et clignent.

- ⚠ Un bip sonore à deux tonalités retentit lorsque la transmission est terminée et le voyant devient vert et clignote, mais une autre exposition ne peut pas être effectuée tant que l'image ne s'affiche pas sur l'écran de l'ordinateur.



## 4.5 Amélioration des images céphalométriques

La fonction Auto Image Enhancement (AIE) de l'application i-Dixel peut être utilisée pour identifier plus précisément les points de mesure difficiles à détecter dans les images céphalométriques.

### 4.5.1 AIE (Auto Image Enhancement)

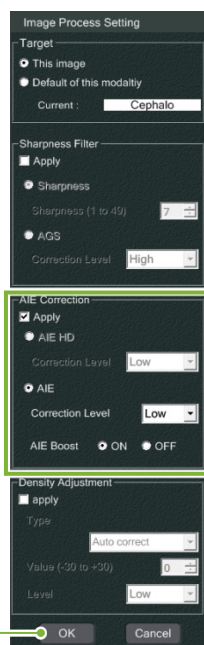
La fonction AIE du logiciel permet d'égaliser la densité des images panoramiques et céphalométriques afin de les rendre plus nettes et plus claires.

Utilisation et configuration de la fonction AIE :



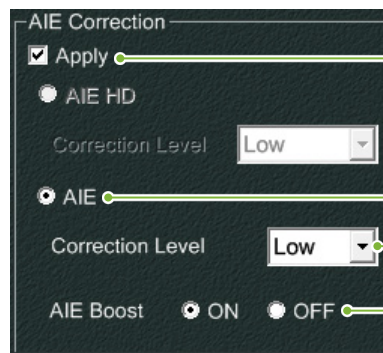
#### 1. Cliquez sur le bouton Settings (Paramètres) :

Affichez l'image dans 2D Viewer (visualiseur 2D), puis cliquez sur le bouton Settings (Paramètres) de la catégorie Filter.



#### 2. Effectuez les réglages de la fonction AIE

Un panneau de configuration de la fonction AIE apparaît. Cochez la case Appliquer (A) et sélectionnez la fonction AIE (B). Sélectionnez AIE Correction Level (C) puis ON ou OFF pour l'option AIE Boost (D). Cliquez ensuite sur OK (E).



L'activation de AIE Boost en sélectionnant « ON » rend les bords plus nets et facilite ainsi l'identification des points de mesure céphalométriques.

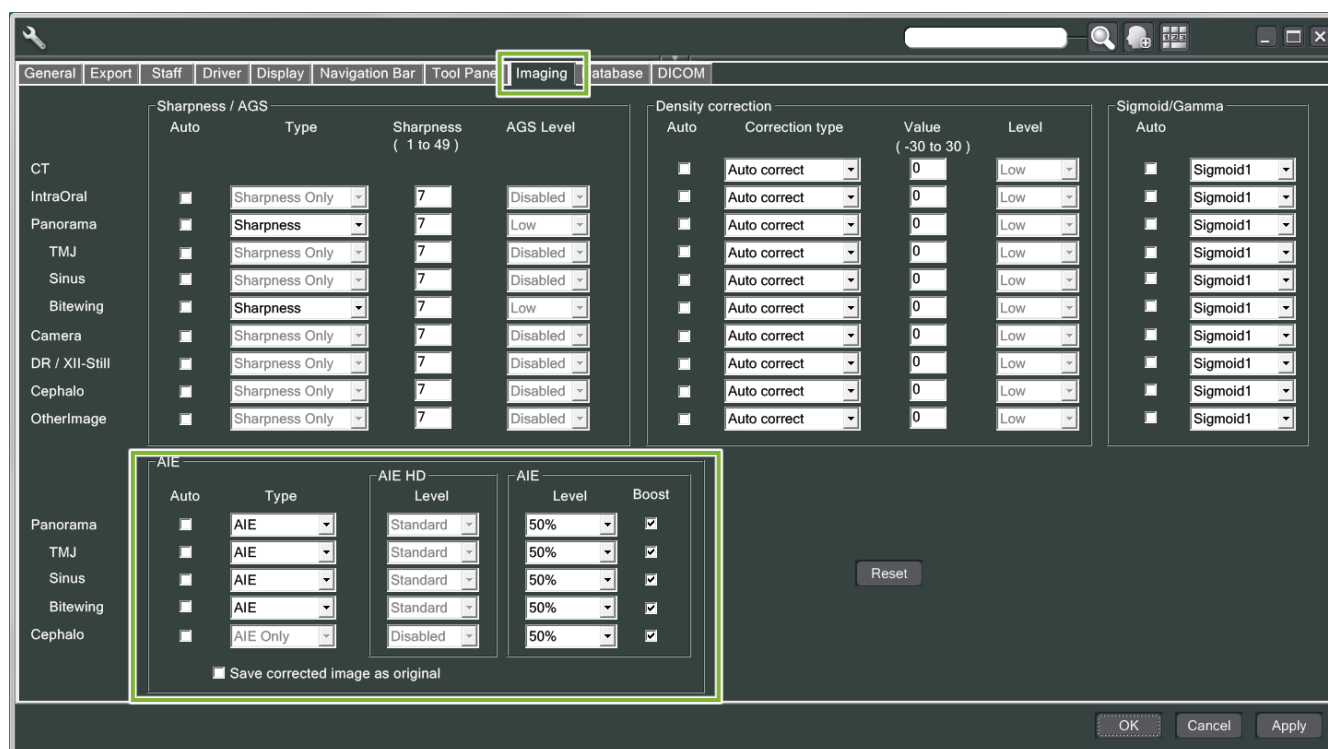
#### 3. Cliquez sur le bouton AIE



Cliquez sur le bouton AIE dans la catégorie Filter pour que le visualiseur 2D (2D Viewer) applique la fonction AIE à l'image actuellement affichée.

## ● Paramétrage par défaut de la fonction AIE

Vous pouvez paramétrer la fonction AIE par défaut afin qu'elle s'applique automatiquement à chaque image. Pour la définir par défaut, accédez à la page Entretien, puis cliquez sur l'onglet Imaging.



### [REMARQUE]

Le traitement des images peut prendre plus de temps lorsque la fonction AIE est utilisée, notamment dans les cas suivants :

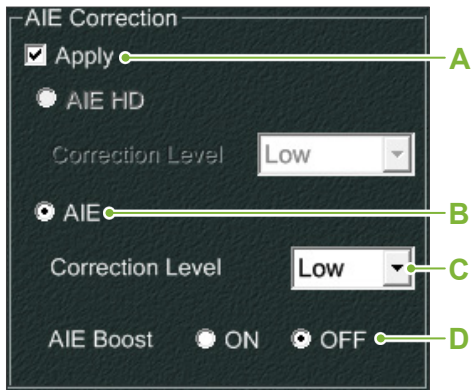
- Lorsque la mémoire disponible est insuffisante
- Lorsque l'horloge du CPU est lente
- Si l'exposition est effectuée alors que de nombreuses fenêtres d'image sont ouvertes

L'activation d'AIE Boost augmente le contraste et accentue les détails de l'image, mais elle fait également ressortir le bruit et crée une image plus granuleuse. Elle peut également créer des artefacts à la limite des dents et des prothèses. En d'autres termes, AIE Boost présente à la fois des avantages et des inconvénients.

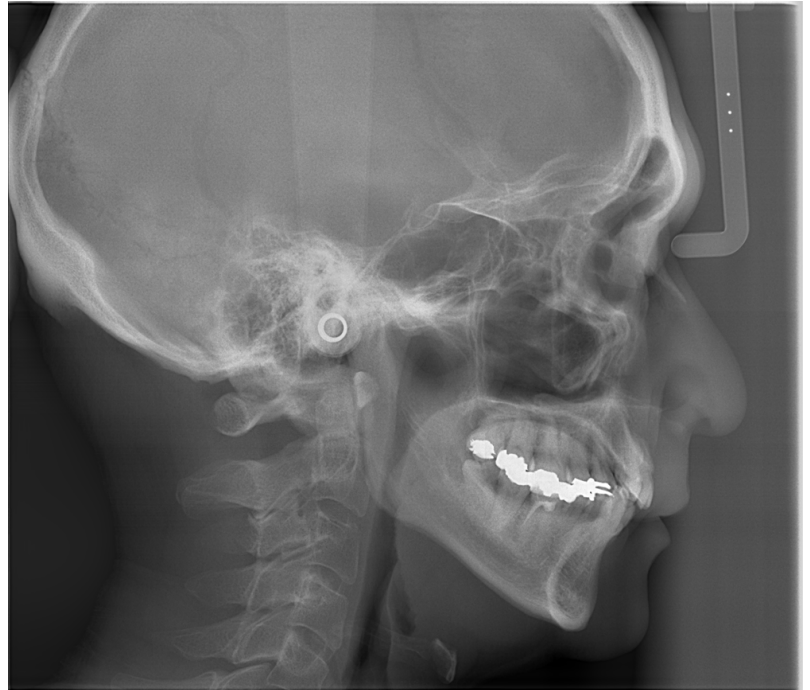
### 4.5.2 Exemples d'images traitées avec la fonction AIE

Ces exemples montrent la différence entre deux images pour lesquelles la fonction AIE Boost a été activée/désactivée.

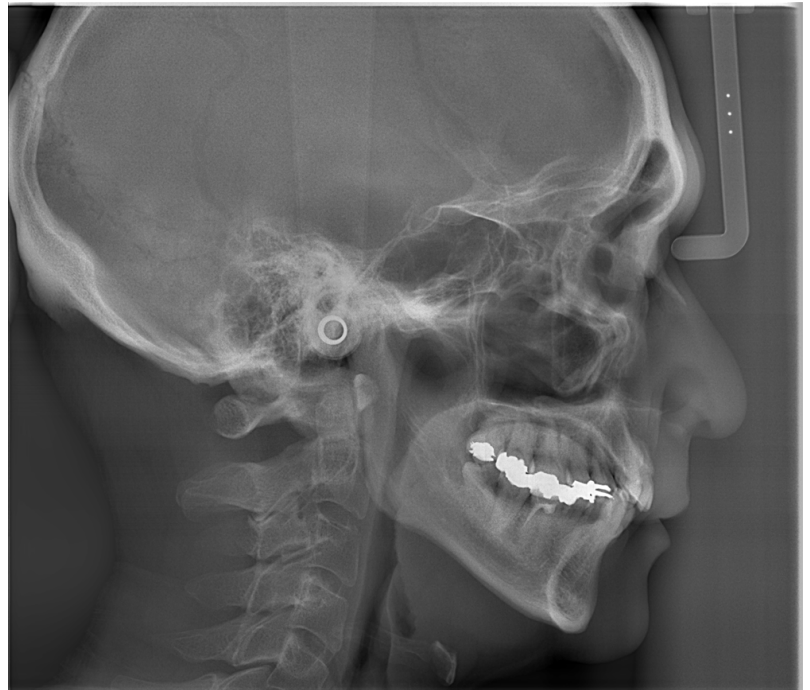
#### ■ Améliorer la clarté des points de mesure



- A. Cochez la case Apply
- B. Sélectionnez la fonction AIE
- C. Sélectionnez l'option AIE Correction Level
- D. Désactivez l'option AIE Boost



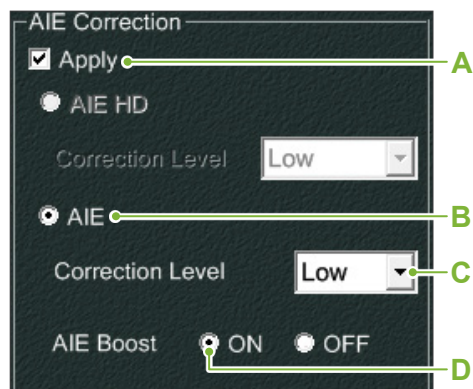
Sans AIE



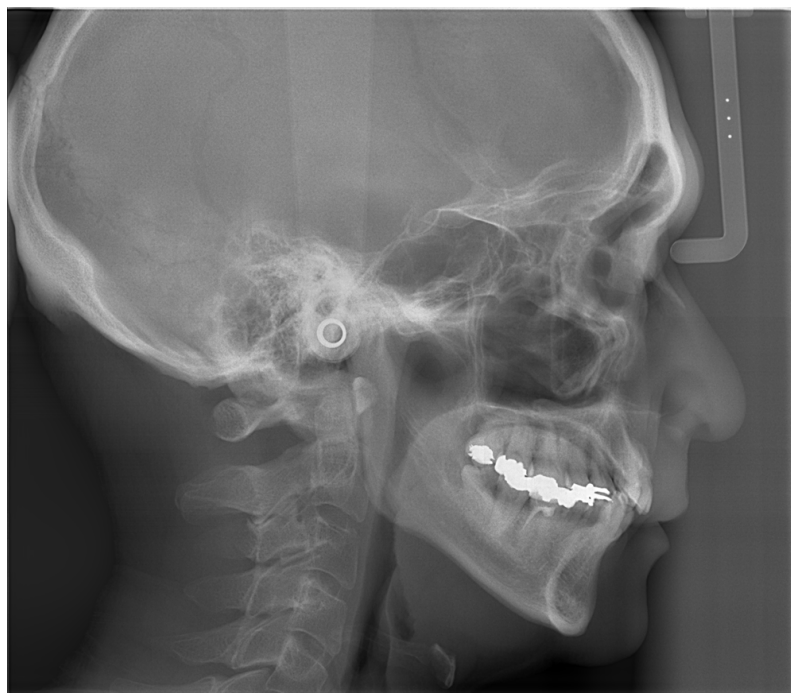
AIE Correction Level défini sur Faible et AIE Boost désactivé



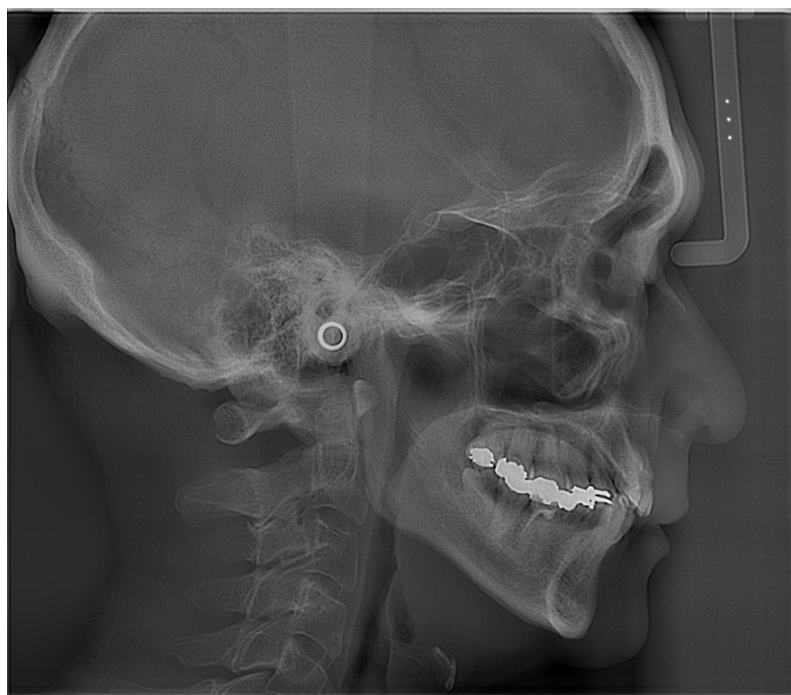
## ■ Améliorer davantage la clarté des points de mesure



- A.** Cochez la case Apply
- B.** Sélectionnez la fonction AIE
- C.** Réglez le niveau pour AIE Correction Level
- D.** Activez ensuite l'option AIE Boost



Sans AIE



AIE Correction Level défini sur Faible et AIE Boost activé

## ● Lignes horizontales dans les images céphalométriques

Des lignes horizontales semblant diviser l'image en plusieurs parties peuvent être visibles. Ces lignes se forment à l'intersection des trois sections du capteur. Elles ne sont pas dues à un dysfonctionnement du Veraview X800 ou du logiciel i-Dixel.

### [REMARQUE]

L'application du filtre Netteté améliore davantage la clarté et facilite l'identification des points de mesure, mais elle rend également l'image plus granuleuse.

## 4.6 Remarques concernant l'exportation des données céphalométriques vers le logiciel d'analyse

Chaque fois que des données céphalométriques sont exportées vers un logiciel d'analyse, un étalonnage doit être effectué pour créer une compatibilité entre l'image céphalométrique et le logiciel d'analyse.

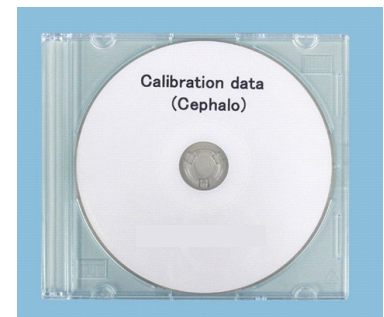
### MISE EN GARDE

- Des mesures précises ne peuvent être réalisées si l'étalonnage n'est pas effectué.

\* Les données d'image céphalométriques sont équivalentes à  $96 \mu\text{m pixels} = (264,58) \text{ ppp}$ .

### 4.6.1 Données d'étalonnage

Les données d'étalonnage pour l'unité céphalométrique sont disponibles sur le CD-ROM fourni : Chart (264 dpi).jpg.  
Conservez les données d'étalonnage dans un endroit pratique et sûr.  
Nous vous recommandons de copier les données sur votre disque dur dans un dossier nommé « C:\Program Files\3dxcom ».



CD-ROM

### 4.6.2 Comment utiliser les données d'étalonnage

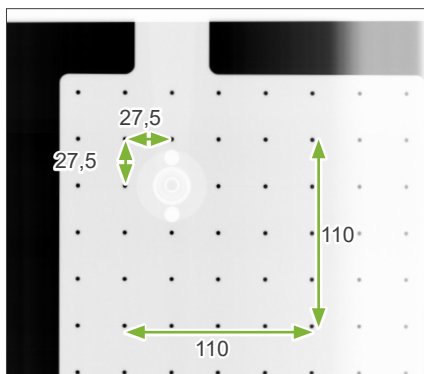
#### 1. Importation de données

Importez les données dans votre logiciel d'analyse.

#### 2. Effectuer l'étalonnage

Utilisez les mesures du tableau comme référence pour obtenir les points d'étalonnage et demander au programme de reconnaître la distance entre les points. Par exemple, étalonnez le logiciel afin que la distance entre la première et la quatrième intersection soit de 110 mm.

\* Pour de plus amples renseignements, consultez le manuel utilisateur du logiciel d'analyse.

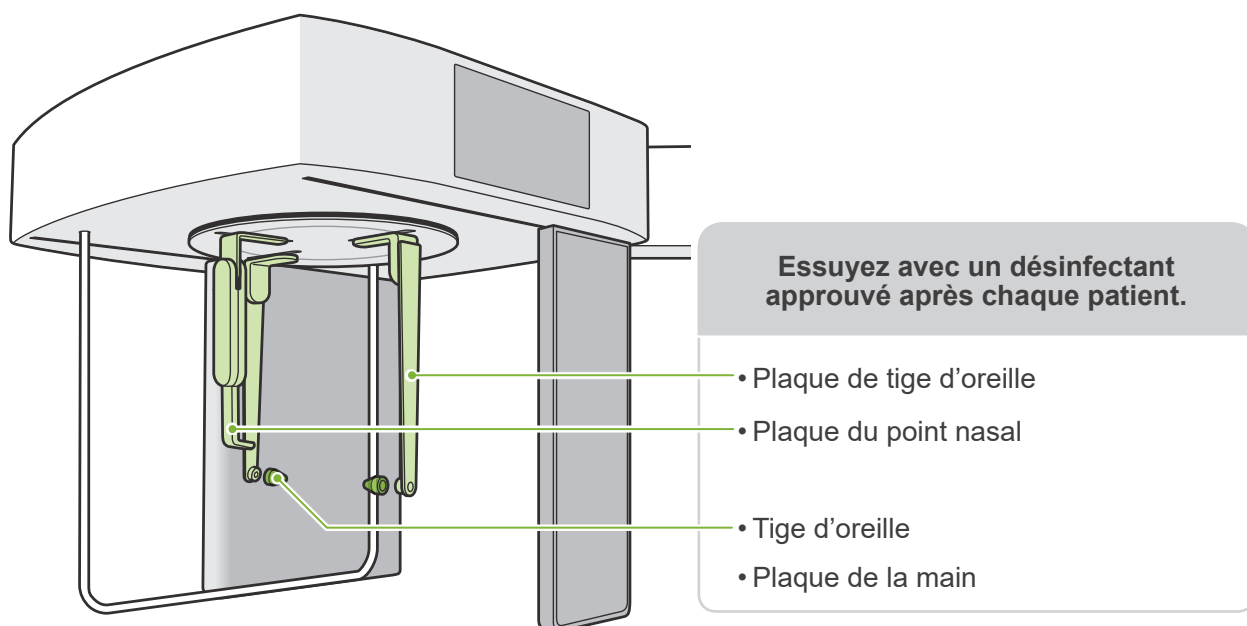


CD-R Chart (264dpi).jpg (mm)

## 5 Entretien, remplacement des pièces et entreposage

### 5.1 Entretien (Nettoyage et désinfection)

Mettez toujours l'interrupteur Alimentation en position arrêt avant de procéder à l'entretien.



Les pièces utilisées lors du traitement des patients (c'est-à-dire le panneau de contrôle, le panneau de contrôle céphalométrique, le bouton d'émission) doivent être essuyées avec un désinfectant approuvé une fois par jour ou lorsqu'elles sont visiblement contaminées.

#### ● Procédure de désinfection

En cas de contamination visible, essuyez la surface avec un désinfectant approuvé pour éliminer les contaminants visibles, puis désinfectez-la. Pour obtenir l'effet désinfectant désiré, la surface à désinfecter doit être exposée au désinfectant pendant une durée déterminée. Respectez les instructions du fabricant du désinfectant.

Nettoyez les autres surfaces externes régulièrement.

#### ⚠ AVERTISSEMENT

- N'oubliez pas de couper l'alimentation à l'aide de l'interrupteur Alimentation. Cela permettra d'éviter les chocs électriques, les brûlures et les déclenchements de bouton accidentels.
- Lors de la désinfection avec des désinfectants approuvés, veillez à ce qu'aucun liquide ne s'infiltre à l'intérieur. Cela pourrait endommager les parties mécaniques.

- ❗ Portez des gants lors du nettoyage et de la désinfection.
- ❗ Imbibez un chiffon de désinfectant avant de procéder au nettoyage. Ne versez jamais le désinfectant directement sur la surface à désinfecter. Il est recommandé d'utiliser un chiffon en microfibres pour un meilleur essuyage.
- ❗ Contrôlez visuellement la surface à désinfecter et, si des fissures ou une décoloration apparaissent à la suite de la désinfection, changez de désinfectant et remplacez ou réparez les pièces nécessaires.
- ❗ N'utilisez jamais de solutions alcalines ou acides, de savon crésol ou d'autres solutions chimiques pour nettoyer les surfaces extérieures. Ceux-ci peuvent provoquer une décoloration et une dégradation du matériau. Utilisez uniquement de l'éthanol (à 70-80 %), un détergent neutre ou le détergent de nettoyage fourni avec l'appareil (le cas échéant).
- ❗ Utilisez de l'éthanol (à 70-80 %) pour essuyer tout écoulement d'eau, de détergent ou autre produit chimique sur les surfaces externes.
- ❗ Les plaques de tiges d'oreille, la plaque du point nasal, les tiges d'oreille et la plaque de la main ne peuvent pas être stérilisées.

#### ● Désinfectants approuvés

Éthanol (à 70-80 %), si vous ne pouvez pas vous en procurer, utilisez l'un des désinfectants énumérés ci-dessous. N'utilisez jamais un autre type de désinfectant.

- FD 322 Désinfection rapide de DÜRR DENTAL
- FD 333 forte Désinfection rapide de DÜRR DENTAL
- FD 366 sensitive Désinfection des surfaces délicates de DÜRR DENTAL



## 5.2 Pièces de rechange

- \* Remplacez les consommables et les pièces, si besoin, selon le degré d'usure et la durée d'utilisation. Reportez-vous au Mode d'emploi pour les clichés panoramiques et CT, et suivez les descriptifs figurant à la rubrique « **12 Durée de vie, consommables et pièces de rechange** ».
- \* Commandez les pièces auprès de votre distributeur local ou de J. MORITA OFFICE.

## 5.3 Entreposage

Le système Veraview X800 doit être entreposé dans des conditions spécifiques (plage de température ambiante, humidité et plage de pression atmosphérique). Reportez-vous au Mode d'emploi pour les clichés panoramiques et CT, et suivez les descriptifs figurant dans les « **Conditions de transport et d'entreposage** » à la rubrique « **13.1 Spécifications techniques** ».

- N'exposez pas l'équipement à la lumière directe du soleil pendant une période prolongée.
- Entreposez les tiges d'oreille et la plaque de la main dans une zone propre et non contaminée.
- Si l'appareil n'a pas été utilisé pendant une longue période, assurez-vous qu'il fonctionne bien avant de vous en servir.

## 6 Dépannage

### 6.1 Dépannage

Si l'équipement ne semble pas fonctionner correctement, il est conseillé de passer en revue les points ci-dessous.

- \* Si l'utilisateur ne peut pas inspecter par lui-même l'instrument ou si l'instrument ne fonctionne toujours pas après réglage ou remplacement de pièces, contacter le distributeur le plus proche ou J. MORITA OFFICE.
- \* Les pièces internes de l'appareil sont sous haute tension. N'exécutez aucune opération de maintenance ou de rectification qui ne soit pas décrite dans le tableau de dépannage.
- \* Si un accident survient, l'équipement ne doit pas être utilisé tant qu'un technicien qualifié et formé autorisé par le fabricant n'a pas effectué les réparations.



#### ● Avant l'inspection et l'ajustement

Vérifiez que le voyant « Power » (Principal) (bleu) du module de commande est allumé.

Symptômes	Cause possible	Mesures à prendre
<ul style="list-style-type: none"><li>• Image trop claire</li><li>• Lignes sur l'image</li><li>• Marges blanches trop grandes</li><li>• Image incomplète</li><li>• Image entièrement noire</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Bruit</li><li>• Interruption momentanée de l'alimentation</li></ul>	<p>Éteignez l'appareil en appuyant sur l'interrupteur d'alimentation et faites sortir le patient.</p> <p>Appuyez de nouveau sur l'interrupteur d'alimentation et vérifiez que l'appareil fonctionne normalement.</p> <p>* Assurez-vous que l'alimentation est sur un circuit dédié et AC 100 V, 20 A, au minimum. De plus, la ligne de masse doit être suffisamment mise à la terre.</p> <p>N'utilisez pas de dispositifs à proximité susceptibles de produire du bruit durant l'exposition.</p>
Densité inégale dans l'image.	Le réglage de i-Dixel est incorrect.	Accédez à la barre d'outils i-Dixel et ajustez le réglage.
Régions extrêmement sombres ou image trop pâle dans sa totalité.	Conditions d'exposition incorrectes.	Réglez la tension (kV) et le courant (mA) du tube.

### 6.2 Messages d'erreur

Des messages d'erreur apparaissent dans le panneau de contrôle lorsqu'un problème ou une erreur est détecté.

Si le problème persiste, contactez votre distributeur local ou J. MORITA OFFICE.

Notez le numéro d'erreur et signalez-le lors de votre demande à l'assistance.

La liste des messages d'erreur se trouve dans le manuel dédié aux modes panoramique et tomodensitométrie.





Development and Manufacturing

**J. MORITA MFG. CORP.**

680 Higashihama Minami-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8533, Japan  
T +81. (0)75. 611 2141, F +81. (0)75. 622 4595

**Morita Global Website**  
[www.morita.com](http://www.morita.com)

Distribution

**J. MORITA CORP.**

3-33-18 Tarumi-cho, Suita-shi, Osaka 564-8650, Japan  
T +81. (0)6. 6380 1521, F +81. (0)6. 6380 0585

**J. MORITA USA, INC.**

9 Mason, Irvine CA 92618, USA  
T +1. 949. 581 9600, F +1. 949. 581 8811

**J. MORITA EUROPE GMBH**

Justus-von-Liebig-Strasse 27b, 63128 Dietzenbach, Germany  
T +49. (0)6074. 836 0, F +49. (0)6074. 836 299

**MORITA DENTAL ASIA PTE. LTD.**

150 Kampong Ampat #06-01A KA Centre, Singapore 368324  
T +65. 6779. 4795, F +65. 6777. 2279

**J. MORITA CORP. AUSTRALIA & NEW ZEALAND**

Suite 2.05, 247 Coward Street, Mascot NSW 2020, Australia  
T +61. (0)2. 9667 3555, F +61. (0)2. 9667 3577

**J. MORITA CORP. MIDDLE EAST**

4 Tag Al Roasaa, Apartment 902, Saba Pacha 21311 Alexandria, Egypt  
T +20. (0)3. 58 222 94, F +20. (0)3. 58 222 96

**J. MORITA CORP. INDIA**

Filix Office No.908, L.B.S. Marg, Opp. Asian Paints, Bhandup (West), Mumbai 400078, India  
T +91-82-8666-7482

**J. MORITA MFG. CORP. INDONESIA**

28F, DBS Bank Tower, Jl. Prof. Dr. Satrio Kav. 3-5, Jakarta 12940, Indonesia  
T +62-21-2988-8332, F + 62-21-2988-8201

**SIAMDENT CO., LTD.**

71/10 Moo 5 T. Tharkham A. Bangpakong Chachuengsao 24130 Thailand  
T +66 (0) 3857 3042, F +66 (0) 3857 3043  
[www.siamdent.com](http://www.siamdent.com)

Diagnostic and Imaging Equipment

Treatment Units

Handpieces and Instruments

Endodontic Systems

Laser Equipment

Laboratory Devices

Educational and Training Systems

Auxiliaries

EU Authorized Representative under the European Directive 93/42/EEC



**Medical Technology Promedt Consulting GmbH**

Ernst-Heckel-Straße 7, 66386 St. Ingbert, Germany T +49. 6894 581020, F +49. 6894 581021

The authority granted to the authorized representative, Medical Technology Promedt Consulting GmbH, by J. MORITA MFG. CORP. is solely limited to the work of the authorized representative with the requirements of the European Directive 93/42/EEC for product registration and incident report.